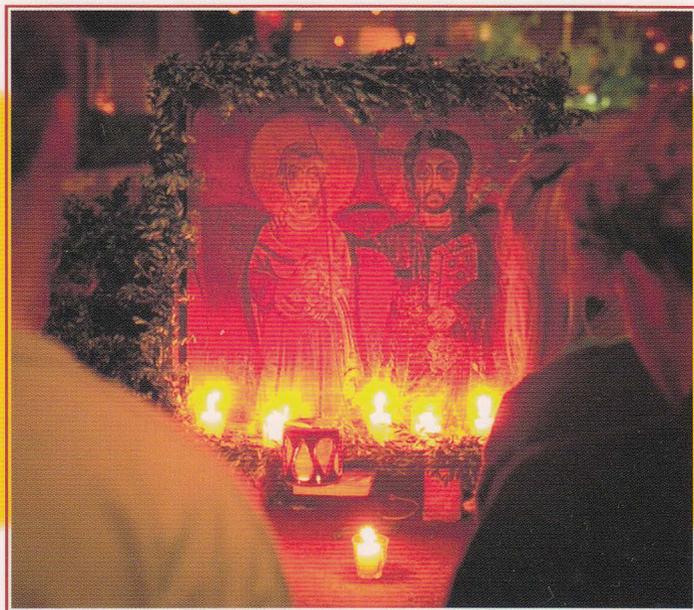


初世紀基督信徒靈修文選



當為 世界之魂

泰澤團體 編著

逢塵瑩 翻譯

當爲世界之魂

初世紀基督信徒靈修文選

泰澤團體 編著

逢塵瑩 翻譯

 光啟文化事業
Kuangchi Cultural Group

Soyons l'âme du monde

Textes choisis des chrétiens
des premiers siècles

choice and arrangement of texts by the Taizé Community

Translated by Thérèse Pang

choice, arrangement, and introduction to the texts

© Ateliers et Presses de Taizé

71250 Taizé-communauté, France, 1996

Chinese Copyright © 2006 by Kuangchi Cultural Group, Taipei, Taiwan

All rights reserved.

目 錄

導言
見證教會之不可分性

0
0
7

繼宗徒之後的世代
讓我們成為世界之魂

0
1
1

聖宜仁主教
天主的光榮就是活生生的人

0
2
5

奧利振
活水之泉就在你內

0
3
5

聖西略主教

藉聖神進入與天主的親密關係之中

0 5 1

聖國瑞·納祥主教

什麼讚歌足以頌揚祢？

0 5 9

國瑞·尼沙主教

我心愛的祢

0 7 5

金口·聖若望主教及一位佚名作者
你們今天歡樂吧！

0 8 7

聖安博主教

從你開始推動和平

0 9 3

聖奧斯定主教

只要愛，天主就住在你內

1 0 9

大聖國瑞教宗

在天主的話裡體會天主的心

127

馬西摩

天主的無限大愛

137

達馬森·聖若望

基督之母

149

修道傳統見證文選

不落的光輝，請來！

153

見證教會之不可分性

全球各地的青年每年不斷來到泰澤（Taizé），接待他們的修士們心裡總在思考：如何才能與他們一起邁向信德之源？如何才能使他們懷著對天主的信心，找到擁抱生命的熱情與自我奉獻的勇氣？泰澤在七十年代創辦之始的「信心在人間朝聖之旅」，在泰澤或別處舉辦國際性集會，志在努力超越各種障礙，以能建立人與人之間的信任。這種尋求彼此和好的渴望，必然發自深刻的內心生活。

要使我們對信仰的信心時時在我們內藉著聖神再生，尤其是在艱苦困難之時，我們需要的是過來人的帶領。他們能喚醒我們內心深處對信仰的大膽堅持。在我們身邊就有不少天主之愛的見證，還有更多先人的芳表。在我們探討如何追隨基督、並深入了解信德的奧秘之

際，任何時代基督信徒的信德榜樣都是我們效法的對象。

這本泰澤團體編著的文選，其目的就是要我們聆聽初世紀來自「教父」（Fathers of the Church）的偉大見證。

教父們離耶穌和宗徒們都還不遠，他們要在當時的社會裡宣揚前所未有的基督信仰，所遭受的困難與待解的問題與我們今日是相同的。他們熱心促使全體信友共融合一，他們熟讀聖經，深諳箇中精神，即使當時仍缺乏我們今日的知識。在他們的生命中——其中有不少人光榮殉道，展現出教會的年輕活力，他們滿腔熱忱要使福音真正改變人心。

他們都是生活在東西方教會分裂以前第一千年的人士，因此他們的言論是全體基督信徒共同的珍寶，能把我們帶入與基督與體獨一無二的共融之中。在我們共有的記憶裡留有他們的芳踪，不是單獨一人的身影，而是他們共同的聲音，在各人不同的種種背景下譜出的新歌，這基督之歌穿越人類歷史，連黑暗時期也包括在內。

讓我們來傾聽他們的話吧！他們不是遠古歷史人物，而是我們的

親密朋友，他們牽著我們的手，帶領我們與生活的基督相見。

繼宗徒之後的世代

讓我們成為世界之魂

第一世紀末及第二世紀的基督徒，他們緊接著宗徒們的時代。在經常不了解他們的社會中，他們亮出了一種新的生命，這新生命的滋養品就是對基督復活的信仰。在他們中間有無數殉道者，有如照亮道路的明燈，是基督之愛的鮮活明證，這愛情將使地上的一切得以更新。

致迪奧聶特 (Diognetus) 書信

此信於公元一九〇至二〇〇年間寫給一位教外人士。作者不詳。

基督徒之與眾不同，不在於其所屬國家，不在於其語言，也不在於其服裝。他們不住在專屬的城市，也不說特別的方言。(……) 他們的服裝、飲食和生活方式都和別人一樣，而他們所表現的反常與驚人的作風，則是因為他們屬於一個受天主聖神活力所推動的團體。

他們履行所有的公民義務，負起一切責任，任何異國都是自己的家鄉，而自己的家鄉又是異國。他們和別人一樣結婚，先兒育女，卻不拋棄新生兒。他們同桌吃飯，卻不同床睡覺。他們活在世上，卻不隨世俗生活。他們在地上度過一生，卻是天上的子民。他們遵守既定法律，而他們的生活方式卻遠遠超越法律。

他們愛所有的人，卻被人誤解、迫害、定罪。他們被殺，卻因此獲得生命。他們貧窮，卻使無數人致富。他們一無所有，卻在任何方面都富足有餘。

別人輕視他們，他們卻在輕視中獲得光榮。（……）別人毀謗他們，他們卻因而成義。別人侮辱他們，他們卻祝福別人。

總之，靈魂在身體內有什麼作用，基督徒在世上就有什麼作用。靈魂在身體各肢體中運作，基督徒也在世上各城鎮中運作。（……）

基督徒雖受迫害，卻與日俱增。天主賦予他們責任之重大，他們絕不可輕言卸責。¹

∞

基督，這位宇宙的創造者，天主將祂派遣到人間，不是如人可能想像的，是來奴役人，使人恐懼，望之生畏，絕不是！而是祂滿懷仁慈與愛情，就如君王派遣君王兒子，祂派遣了祂，祂本也是天主，祂道成肉身，以能與人共處。祂更以受難來救贖我們的，而不用暴力；因為在天主內沒有暴力。祂派遣了祂，來召喚我們歸向祂，而不是要定我們的罪，祂派遣他來是因為祂愛我們，而不是要審判我們。²

安提約基·納爵 (Ignatius of Antioch)

他是敘利亞安提約基的主教，入獄後被帶到羅馬，大約在公元一一〇年殉道。

這封信是寄給所有教會的，我要向大家宣佈我很高興將為天主受死。（……）讓我成為兇猛野獸的糧草，牠們將使我見到天主。我是天主的麥粒，要被野獸的牙齒磨碎，才能成為基督的純淨麵餅。（……）受這苦將使我成為基督被解放的奴隸，在祂內重生，自此做自由人。（……）天上地下的一切都切勿阻止我去見基督。不論是烈火、十字架、猛獸、酷刑，或是骨骼移位、斷手斷腳、全身磨碎，讓魔鬼最惡毒的災禍降在我身上吧，只要我能見到基督，就心滿意足了。（……）

我的苦難將近，兄弟們，原諒我，不要阻礙我獲得生命。讓我能接受真光。我達到這一步，才算大丈夫。請讓我把吾主的苦難在世上再現。凡心內有主的人，都應明白我要的是什麼，會與我有同感，能了解我深切的渴望。

(……)

我在世的想望都已釘在十字架上，對世界已毫無欲望，只有一股活水在我內低語：「快來歸向天父」。(……)我要的是天主的麵餅，就是基督的肉，(……)我要喝祂的血，就是祂那永不改變的愛。³

2

切勿心行不一：只說不做，不如不說只做。教誨人是好事，只要他自己說到做到。世上只有一位老師，就是話語一出，立刻成就一切（參閱若一3）的那位。祂在靜默不語中的種種作為，都無愧於天父。

真正把耶穌的話存在心裡的人，連祂的靜默都聽得見，以能成為完人，以能在祂話語的推動下行事，並能在靜默不語的情況下使人認識自己。沒有事能瞞過吾主，連我們的秘密也都在祂眼下。因此做任何事都要想到祂居住在我們之內，以能使我們成為祂的宮殿，祂是我們內的天主。其實這也正是事實，如果我們真正愛祂，就會看到這個事實。⁴

你們要同心協力，在愛德中和諧相處，這就是歌頌耶穌基督。你們每人都應成為這唱詩班的一員，以能在你們的和諧相處中，在團結合一中，取得天主的聲調，藉著基督齊聲向天父詠唱讚歌，好使祂聽到你們的歌聲，藉著你們的善行，認出你們是祂聖子的肢體。因此，只要你們堅強地團結一致，就能結果豐碩，以能永遠分享到天主。⁵

聖猷定 (Justin)

聖猷定學的是哲學，居住於羅馬，經常主動與教外人士論教，大約在公元一六五年殉道。

世上各民族的思想家與詩人的作品中都有真理的種子。(……)而基督是天主的首生者，祂的聖言，人人都分享祂的智慧，這就是我們學到的，並要見證的事。凡根據天主上智，即天主聖言度過一生的人，即使別人視他們

為不信仰者，都是基督徒，就如希臘的蘇格拉底（Socrates），以及伊拉克利特（Heraclitus）等人一樣。⁶

2

他們稱作太陽日（註：羅馬人信奉的宗教裡有太陽日，後來變為基督徒的主日）的那天，不論住在城裡或鄉下的基督徒，都前來共聚一堂。他們一起誦讀《宗徒記事》（註：即新約聖經）與先知書，有多少時間就讀多少。讀完以後，主禮者就開始講話，解釋所讀片斷，並勸導大家遵守其中的金玉聖訓。然後大家起立大聲祈禱。（……）祈禱以後，有人奉上麵餅、酒及水。主禮者高聲向天主祈求並感恩，大家同聲回應「阿們」。

然後就向每人分送祝聖過的食物，並由執事送給不克前來者。富有者願意捐獻，可以隨心自由捐獻。最後把錢財集中交給主禮者，由他來救助孤兒、寡婦、病人、窮人、犯人、外地人等，總之，他幫助一切貧困之人。我們每太陽日就聚在一起，因為那是天主由冥暗中取出物質化成天地的第一天，同

時也是我們的主耶穌從死者中復活的一天。在薩度尼日的前一天，祂被釘在十字架上，薩度尼日的第二天，就是太陽日，祂顯現給宗徒和門徒們，教導他們我們現在所講述的這一切。7

十二宗徒訓誨錄 (The Didache)

希臘文 *Didache* 意即教導，這篇文獻成於第一世紀末期，因此與新約中的有些文獻是同時期的。作者不詳。

聖體聖事

昔日在山上被撕裂的，正如這擘開的麵餅，已聚集起來成為一體，求祢將全球各地的教會全部聚集在祢的神國裡。8

聖克勉一世教宗 (Clement)

他是羅馬主教，此信大約在公元九六年寫給格林多的教友。

你們中間這些口角、喧鬧、爭執，分歧和戰事是什麼意思？我們不是有同一天主、同一基督，同一傾注在我們內的愛之聖神，在基督內有同一聖召嗎？為什麼要撕裂、斬除基督的肢體？為什麼要對抗自己的身體？愚蠢到忘記我們都是同一身體的肢體？⁹

伯朗婷 (Blandina)

這位女孩是里昂數位殉道者之一。大約在公元一八〇年，這封維也納和里昂教會寫給亞洲和斐利基 (Phrygia) 教會的信，告訴我們大約在公元一七七年他們殉道的經過。

基督在伯朗婷身上顯示出，凡純樸簡單、外表平凡、常遭人輕視的人，卻由於他對基督的愛，而在天主面前堪當無比的光榮。（……）其實我們大家都擔心（……）伯朗婷因為體弱，沒有力量平靜地公開表明自己的基督信仰。然而，她做到了。不但如此，她還勇力無比，使從早到晚輪流折磨、拷打她的人沒了主意，不知再用什麼辦法對付她。（……）他們奇怪她竟然還有呼吸，因為她全身已被打得皮開肉綻。（……）

而她，有如一奮勇的運動員，再三地重複她的信仰：「我是基督徒，我們絕不會做壞事」。這種表白對她是鼓舞、休息、痛苦的暫時中止。

以後她又被懸在一根柱子上示眾，供放出來的野獸撕裂啃食；和她一起受刑的同道見她好似懸在十字架上，聽她高聲祈禱，都勇氣倍增。他們在奮鬥中，藉著這位姊妹，親眼目睹為他們被釘十字架的基督，以能說服凡信祂的人，只要為基督的光榮受苦，都能與生活的天主共享永生。（……）

這些殉道英雄的遺體被露天示眾（……）達六天之久，然後就被這些壞人焚化成灰，並被丟進羅納河（Rhône）中——因為這條河離那裡很近，好讓

他們在地上不留絲毫痕跡。他們以為這樣做就能夠戰勝天主，使亡者得不到新生，他們說，這樣這些殉道者就「不再有復活希望，因為他們就是因為相信復活，才把這奇怪的新教引進我們這裡」。¹⁰

聖力康主教 (Polycarp of Smyrna)

他生於公元七〇到八〇年間，他見證宗徒時代並認識若望宗徒。

在相當年輕時即在小亞細亞的斯米納 (Smyrna) 任主教職，大約在公元一六〇年殉道。

羅馬行省總督對力康主教再三堅持說：「罵呀！詛咒基督，我就放了你。」力康回答說：「我侍奉祂八十六年，祂對我極好，我怎麼能褻瀆救贖我的君王呢？」

總督還不放棄，又說：「憑凱撒大帝的勝利發誓」，力康回答說：「如

果你以為我會照你的話憑凱撒的勝利發誓，如果你裝作不知道我是誰，那我就坦白告訴你，我是基督徒（……）。」

以上就是他親口說的話，他還說了許多別的話；力康精力飽滿，充滿喜樂，臉上散發出聖寵的光輝。（……）總督驚愕不已，命令傳令官去站在體育場中間，宣佈三次：「力康自己承認是基督徒。」羣眾聽到了宣佈（……），羣情激奮，大聲怒罵：「就是這個亞洲學者，基督徒的家長，來破壞我們的諸神！」（……）

大家立刻在他週圍放下木柴，要把他燒死。有人要把他釘在木柴上，他說：「不用釘了，給我力量忍受烈火的那位，即使沒有釘子把我釘牢，也會使我在柴火上安穩不動。」於是他們就沒有釘他，只是用繩子把他綁住。

抬眼向天，他說：「主，全能的天主，祢所鍾愛又可讚美的聖子耶穌基督之父，我們藉著祢才得以認識祢的聖名，（……）我讚美祢，因為祢揀選了我，配在此時此刻成為祢殉道者的同伴，分享祢聖子的苦杯，以能在聖神的不朽中，身靈復活，進入永生。（……）因此，藉著祢鍾愛的聖子耶穌基督，我們天上永恆的大司祭，我為所有的一切，感謝祢，讚美祢，光榮祢，

藉著祂，偕同祂及聖神光榮祿，從現在到永遠。阿們。」

在他做完祈禱並向上天說了「阿們」之後，伙伙們就點燃了木柴。（……）

後來我們有幸檢回了他比金銀寶石更珍貴的骸骨，並安放在適當的地方。

在那裡，只要可能，吾主就會讓我們在喜樂中聚會，歡慶他的殉道週年，他在天的生日，並紀念在我們之前為主奮鬥的同道，也鍛鍊及準備以後將從事戰鬥的人。 11

參考書目：

- 1 **Épître à Diognète, 5, 1-10**, in Olivier CLÉMENT, *Sources, Les mystiques chrétiens des origines*, Stock, Paris, 1992, p. 258 s., trad. O. Clément.
- 2 **Épître à Diognète, 5, 2-5**, in *Les Pères Apostoliques*, Foi Vivante, Cerf, Paris, 1990, p. 328, trad. Henri-Irénée Marrou.
- 3 **Ignace d'Antioche, Lettre aux Romains, IV, 1-VII, 3**, in Olivier CLÉMENT, *Sources, Les mystiques chrétiens des origines*, op. cit. p. 234.
- 4 **Ignace d'Antioche, Lettre aux Ephésiens, XV, 1-3**, in *Lettres, Sources chrétiennes 10*, Cerf, Paris, 1969, p. 71 s., trad. P. Th. Camelot o.p.
- 5 **Ignace d'Antioche, Lettre aux Ephésiens, IV, 1-2**, id. p. 61.
- 6 **Justin, Apologie I, 44 et 46**, in Olivier CLÉMENT, *Sources, Les mystiques chrétiens des origines*, op. cit. p. 265.
- 7 **Justin, Apologie I, 67**, in JUSTIN MARTYR, *Oeuvres complètes*, p. 89 à 91, coll. Bibliothèque n° 1, Ed. J.P. Migne, Paris, 1995.
- 8 **Didaché, IX, 4**, in Olivier CLÉMENT, *Sources, Les mystiques chrétiens des origines*, op. cit. p. 104.
- 9 **Clément de Rome, Épître, 46, 5-7**, in *Les Pères Apostoliques*, op. cit. p. 106, trad. Sr Suzanne-Dominique o.p.
- 10 **Les Martyrs de Vienne et de Lyon**, in EUSÈBE DE CESARÉE, *Histoire Ecclésiastique, V, I, 17-63*, Sources chrétiennes 41, Cerf, Paris, 1955, p. 10 à 23, trad. Gustave Bardy.
- 11 **Martyre de Polycarpe de Smyrne, IX, 3-X, 1; XII, 1-2; XIII, 3 — XV, 1; XVIII, 2-3**, in *Lettres, Sources chrétiennes 10*, op. cit. p. 223 à 233.

聖宜仁主教

天主的光榮就是活生生的人

宜仁 (Irenaeus of Lyons) 生於小亞細亞，在小亞細亞曾結識宗徒若望的門徒力康。在他到達羅納河谷時，當地已經有充滿活力的基督徒團體。在老主教邦旦 (Pothinus) 於公元一七七年殉道後，宜仁即繼任為里昂主教。歿於大約公元二〇二年。

基督來到世上，不只是為了提庇留（Tiberius）皇帝以來相信祂的人，天主聖父也不只護佑目前生活在世的人，而是為了天下所有之人。自有人以來，凡根據自己的能力及當時的條件，愛慕並崇敬天主、伸張正義、愛護近人、渴望見到基督並聽祂講話的人，都毫無例外地受到天主聖父及聖子的恩佑。1

∞

天主絲毫無求於我們，好像祂會需要我們，而我們卻需要與祂共融，因此，祂出於仁慈，竭盡全力使我們聚集在聖父懷中。2

∞

在人之初，天主的手塑造了我們，現在又在母胎中塑造我們，在這末期，這隻同樣的手，在我們迷失以後又找回了祂失去的羊，將牠背在肩上，歡樂地將牠重新放進有新生命的羊羣之中。3

救主聖言取了人血肉之軀，來救血肉之人，祂與自己交融，以救贖迷失之人。由於迷失之人擁有血肉之軀——因為當初天主取軟泥塑造成人，正是為了此血肉之人，吾主到世上來完成救贖大計。吾主自己也取了血肉之軀，為了在祂內重新聚集，不是別的作品，而是聖父在人之初親手塑造的作品，來找回迷失之人。4

∞

如果天主聖言不從瑪利亞身上有所得，祂為什麼要降入她的懷中？再說，如果祂沒有從瑪利亞身上有所得，祂就不會吃地上長出來的食物；（……）若望，祂的愛徒也不會這樣寫祂：「耶穌因行路疲倦，就順便坐下」（若四6），（……）耶穌也不會為拉匝祿流淚，也不會出汗如同血珠。（……）

這些都是特有的標記，表示肉身是來自泥土，這就是吾主聚集在祂內的肉身，祂這樣來救贖自己親手塑造的人類。

因此聖路加在他的福音裡，記錄了耶穌的族譜，從吾主誕生一直回溯到亞當（……）：他的用意就是要把終與始連接起來，要人明瞭是吾主把自亞當以來離散的所有國家聚集在祂內，把所有不同語言、不同時代的人類，包括亞當在內，全部都在祂內聚集合一。⁵

~

天主與人類之間的中保，必須以祂與雙方的親屬關係，將雙方帶回，重歸於好，以能使天主接受人類，人類也自獻於天主。

我們若沒有藉著聖子與天主共融，怎麼可能成為天主的義子？若祂的聖言沒有取得人身與我們共融，我們怎麼可能獲得與天主共融？因此祂貫穿人類生活，把與天主共融帶給所有的人。

如果祂沒有取得人身，只有人的表像而無實質，祂就無法真正地救贖人

類。而事實上祂是表裡一致的，這就是說，天主將親手塑造的人類聚集在祂內，以能除免世罪，毀滅死亡，給人新生：因此祂的救世大業是真實的，不是只有表像。 6

~ ~

就如人見到光，就在光內，並分享光的燦爛；同樣，見到天主的人，就在天主內，並分享天主的輝煌。而天主的輝煌能給人活力，因此看見天主的人就能分享祂的生命。因為這個理由，那位本身是不可捉摸、不可了解又不可見到的，卻讓人見得到祂，能了解祂並觸摸得到祂，因為祂要讓接觸到祂、看得見祂的人充滿活力。祂本身的崇高是不可探索的，祂的仁慈是不可言喻的，卻正由於祂崇高的仁慈，才把自己顯示出來，好把生命給一切看見祂的人。因為沒有生命，人不可能活，只有分享天主，才有生命，這種分享就是看見天主並享受祂的仁慈。（……）

因為天主的光榮就是活生生的人，而人的生命就是享見天主：既然地上

的一切生物由創造的天地啟示了天主，而獲得生命，那麼，由聖言顯示了天主，豈不是能給見到天主的人帶來更加豐富的生命！⁷

^^

天主親手塑造的人若能順從主旨並與聖子相似，那就是天主的光榮。天父親手塑造，就是聖子與聖神塑造的，不只是一部分，而是整個的人，成為相似天主的天主肖像。靈魂與聖神可以成為人的一部分，這絕不夠，要成為完人，必須包括人身在內，就是靈魂接受天父的聖神，同時與按照天主肖像塑造的人身合而為一。⁸

^^

如果肉身的救贖不存在，那麼吾主也沒有以祂的寶血救贖了我們，聖體聖事裡的杯也不是祂的血供我們飲用，擘開的餅也不是祂的體供我們食用。

(……)

而事實上我們的確是祂的肢體，並由萬物所滋養——就是祂賜給我們的萬物(……)。因此基督曾宣佈從造物所取得的葡萄酒就是祂的血，取得的餅就是祂的體，用以強壯我們的身體。

既然酒水與做好的餅在天主聖言的祝聖下成為基督的血與體，用以增強我們肉身的本質，怎麼會有人認為肉身不可能接受在永生才有的天主恩賜？而事實上肉身確實是由基督的體血所滋養，並確實是祂的肢體。

這裡所指的不是什麼無形之人(……)，而是真正的血肉之軀，就是由基督的血所滋養，由祂的體所增強的人類軀體⁹。

~

「我多少次想要聚集你的子女，而你卻不願意！」(瑪二十三37)這句話清楚地顯示出人類自由的舊作風。天主造了自由之人，從開始就擁有自主權，就如他擁有自己的靈魂一樣，他可以決定是否接受天主的建議，而非生

來就必需受天主的限制。暴力不是來自天主，天主給他的永遠是良善的建議。因此，祂一方面給人人提供良善的建議，一方面給人人選擇的自由。¹⁰

22

聖神降臨在成為人子的天主子身上，自此，祂偕同人子習慣於停留在人類之內，習慣於以人類為基石，習慣於居住在天主所製造的成品之內；祂在他們內不斷實現聖父的旨意，並不斷地將他們從舊的生活習性轉變到度基督的新生活。因此，吾主也曾許下要給我們遣派護衛者，使我們能與天主的旨意諧調一致。就如乾麵粉，若沒有水，不可能成為同一麵糰，同一麵餅；同樣，我們既是不同民族、不同文化之眾人，沒有天降之活水，也不可能使基督內成為一體。¹¹

22

不是你造天主，而是天主造你。你既然是天主的作品，就該耐心地等待這位藝術大師的巧手，祂做事總是先後有序，恰到好處。你要保持祂給你的形象，在祂面前柔順服從，並心存來自祂的活水；若你心硬不服，就會毀了祂手指的巧工。¹²

~

我們從教會所領受的信德，應慎加保存，如封存在器皿中的珍寶。在聖神的不斷運作下，信德會日日新，甚至連器皿也日日新。這天主的恩賜（聖神）是交給教會的，就如在造人之時把氣息注入人體內（創二7）一樣，好讓所有肢體都能受益，並因此充滿活力；現在，天主在教會內存放了與基督的共融，就是聖神，祂是不朽的保證，信德的堅振，升往天主的梯子。（……）因為有教會地方，就有天主聖神的臨在，有聖神臨在的地方，就是教會和恩寵的泉源。¹³

參考書目：

- 1 **Contre les hérésies, IV, 22, 2**, in Olivier CLÉMENT,
Sources, Les mystiques chrétiens des origines, Stock,
Paris, 1992, p. 266, trad. O. Clément.
- 2 **Contre les hérésies, V, 2, 1**, in IRÉNÉE DE LYON,
Contre les hérésies, Cerf, Paris, 1991, p. 573, trad.
Adelin Rousseau.
- 3 **Contre les hérésies, V, 15, 2**, id. p. 615.
- 4 **Contre les hérésies, V, 14, 2**, id. p. 609 s.
- 5 **Contre les hérésies, III, 22, 2-3**, id. p. 384 s.
- 6 **Contre les hérésies, III, 18, 7**, id. p. 366 s.
- 7 **Contre les hérésies, IV, 20, 5 et 7**, id. p. 472 et
474.
- 8 **Contre les hérésies, V, 6, 1**, id. p. 582.
- 9 **Contre les hérésies, V, 2, 2-3**, id.p. 573 s.
- 10 **Contre les hérésies, IV, 37, 1**, id. p. 545.
- 11 **Contre les hérésies, III, 17, 1, 2**,id. p. 357.
- 12 **Contre les hérésies, IV, 39, 2**, id. p. 556.
- 13 **Contre les hérésies, III, 24, 1**, id. p. 394 s.

奧利振

活水之泉就在你內

奧利振（Origen）父親的殉道對年輕的他影響深遠。日後他在亞歷山大里亞（Alexandria）及巴勒斯坦的凱撒勒雅（Caesarea）執教，聲譽遠及北非及巴勒斯坦之外。公元二五〇年迫害基督徒時，他在酷刑下筋疲力盡，不久即離開人世。修道人士及許多神祕神修者從他的言行中得到不少修德的啓示。公元一八五至二五三、五四年。

「你們中間站著一位你們所不認識的人士」（若一26）。洗者若翰現在讚美的是耶穌最了不起的特點：祂能力之高強，能以祂的神性隱居在每個人的心裡，同時這種臨在也及於全世界。¹

AN

「看！天主的羔羊，除免世罪者！」（若一29）。這裡不是說世罪現在尚未除免，將來有一天才會除免，也不是已經加以除免而不再除免；而是時時不斷在除免每個人的世罪，直到人人罪都已除免。到那時救主將把神國呈給聖父，在最小的世罪未經除盡之前，天父是不會接受這神國的。²

AN

基督來到世上，完全是出於對世人的憐愛。的確，在祂受十字架的痛苦以前，在祂取得人身以前，就已經苦我們所苦了。因為，若祂沒有感到痛苦，

祂就不會來世間與我們一起度人間生活。因此祂是先受苦，後來世上的。

祂為什麼苦我們所苦呢？因為祂愛我們。就連聖父自己，宇宙之主，「極其慈悲，遲於發怒」（詠一〇三8），不也是對我們充滿憐愛嗎？難道你不知道祂在管理人間事時，會憐憫人的痛苦嗎？其實，「上主你的天主忍受你的行為如同父親忍受兒子一樣」（申一31）。天主聖子擔負了我們的罪，就如天主忍受我們的行為一樣。天主聖父也不會無動於衷：人向祂祈求，祂也會動心，也會同情，祂不是不了解愛，事實上祂對人充滿關愛。祂至高無上的威嚴似乎不容有這種關心疼愛，然而祂不是人，祂是天主。3

~

沒有人能了解天主或衡量天主。（……）我們的雙眼無法忍受光的本質，連太陽的實體也無法面對目視；然而，如果只看它的反射光或透過濾光玻璃，（……）我們就可以明白光源中心的威力有多麼強大。同樣，天主護佑人的事功和祂創造的傑作宇宙，就如同從天主本身發出的天主性光芒。由

於我們的智慧無法真實地瞻仰天主的本性，就只能藉由祂事功的美好與一切受造物，來發現宇宙的創造者。⁴

~

就如攀登無數階梯才能進入聖殿的至聖所，我們接近天主的所有階梯就是祂的唯一聖子。階梯中有起步的第一級，有略高的第二級，以此類推，直到最高級，我們修德的各階梯就是救主耶穌。例如，基督的人性是我們起步攀登的第一級；然後一一拾級而上，全部攀登過程都是藉著祂才能完成的。

5

~

我們走在上智的道路上（……）才能明白何以祂是道路。走在這條道路上需要身無長物，不帶行囊、外衣，也不穿鞋，連棍杖也不帶（谷六8）

9)。因為道路本身將豐厚地提供給我們路上所需用品。6

~

基督道成人身，由於祂把人身納為己有，祂才能死亡，並且在死亡時，在兵士用槍刺透了祂的肋膀時，灑下了熱血。聖言的苦難！如果有一天我們攀升到了最高峰，得以瞻仰聖言，切勿因此忘記祂是在與我們一樣的人身裡成為我們的嚮導，帶領我們進入天主的圓滿之中。7

~

信友們在耶穌為人這事實上，可以看到天主性與人性開始形成的獨一脈絡，旨在使與天主性結合的人性因而得到聖化（註：絕不是消滅人性，天主重要的是使祂的生命得以透過人性顯示出來。基督自取人性，藉著逾越奧蹟，解放並更新了人類全部的官能。參閱馬西摩 Maximus），不只聖化耶穌，也

聖化一切因信德開始過耶穌所教導的新生活的人，他們在生活中遵行耶穌的誠命，將被引導進入與天主友愛及信任的親密關係之中。 8

∞

不斷被天主所生的人是有福的。我不認為義人是一次就生於天主的，而是以他每次的善行生於天主。每次義人行善就生於天主。就如聖父永恆地生聖言，因此你如果有做為子女的孺慕之情，天主就在你每次有善念、做善行時，在祂內生你。你這樣不斷再生，也同時在基督耶穌內永遠生為天主的子女。 9

∞

每個人與教會一樣，天生就是天主的宮殿，他之所以受造，就是要在祂內接受天主的光榮。 10

在我們每個靈魂內都含有一口活水之井（……），其中深藏著天主的肖像。這口井（……）被敵人填進了泥土（註：作者影射創二十六15—25：撒格得把亞巴郎挖好的井再挖一次，因為培肋舍特人把井用泥土填起來了），現在我們的伊撒格（基督）來了，歡迎祂的到來，讓我們一起來挖井，把井裡的泥土丟掉（……）：我們將會在井裡找到活水，就是吾主所說的水：「凡信從我的，從他心中要流出活水的江河」（若七38）。（……）

天主的聖言確實在我們中間，祂現在的工作就是除去我們每人靈魂內的泥土，使活泉湧出。這活泉就在你們的心裡，不是從外面來的，因為「天主的國就在你們心裡」（路十七21）。有位婦人丟了一個錢幣，她不去外面找，而是在自己房內找，點上燈，掃遍地下，（……）終於找到了（路十五8）。至於你們，如果你們也點上燈，如果你們善用聖神的光照，如果你們「藉著祂的光照才能看見光」（詠三十六10），你們就會在自己心內找到錢幣。

因為只有在你們心內才能找到天主君王的肖像。天主在起初造人時，是按照自己的肖像造的（創一26）；祂沒有把這肖像印在人心之外，而是印在人心之內。（……）讓你心內的「天上之人的肖像」發出光芒吧！（……）創造這肖像的匠人就是天主聖子，這位匠人的價值無比，祂手製的形像可能被一時的疏忽所蒙蔽，但絕不會被罪惡所摧毀。這天主的肖像將永存在你心內。 11

~

就如永不乾涸的泉源給口渴的人提供它不斷湧出的泉水，同樣，從聖經流出的是永不乾涸的泉源，口渴的人不用付出代價，聖經就把天主自己提供給他。 12

~

我們越深讀聖經，各種奧蹟就越能不斷呈現在眼前。在我們乘著不堅固

的小船時，只要沿岸行駛，就不會害怕；然而一旦到了海中央，隨著大浪起伏，就會驚慌不已，一想到只用這種小船來抗衡大浪，就會不寒而慄。我們在聖經內面對如此浩瀚的奧蹟之海洋時，也多少有此同感。（……）因為所讀到的，無處不是奧蹟。 13

~

的確，在耶穌以前，聖經是水，而在耶穌以後，聖經就是耶穌給我們把水變成的酒。 14

~

誰若「遵守祂的話」（若八51），就能獲得這話中的生命，祂的話與生命是不可分的（……）。這生命也是「人間的光」（若一4）。 15

天主的話與任何別的話不同：沒有人的話本身是生命，沒有人的話是天主。
16

~

要研讀聖經只靠熱心還不夠，必須祈求吾主的光照，日夜求祂，以能使猶大族的羔羊降下，「展開那書卷」（參閱默五4—10），點燃門徒們的心火，使他們彼此說：「當祂給我們講解聖經的時候，我們的心不是火熱的嗎？」（路二十四32）。
17

~

那潛心研讀有先知性文字的人會感到一股熱情（註：希臘文原字義即：被天主從內心抓住），因而領會到所讀不是人的作品，而是天主的話語。
18

~

舊約的第一種面貌，就是字面的形象，是相當苦澀的；規定人需在肉身上行割損禮，如何安排祭獻及一切「文字叫人死」的法律。這一切像苦澀的核桃皮一樣可以把它扔掉。第二種層次就是防守措施，指的是道德教誨或自我克制的天職：這些對於保護更內層的寶藏是必要的，然而也應加以突破。

(……)

在第三種層次內，封有隱藏在前兩層次之內有關認識天主上智奧秘的真義，這些珍寶滋養並修復聖人的靈魂，不僅有利於目前的生活，也有利於將來的生活。(……)因此，整本聖經都貫穿有這三種奧秘。19

~

因此我們可以大膽地說：整本聖經是靠四部福音而得到真義；而給予三

部對觀福音真義的，則是若望福音。這部若望福音是沒有靠在耶穌胸前、沒有從耶穌手中接納瑪利亞也為自己母親的人所不能了解的。人若要成為另一個若望，他必須把自己提升到可以被耶穌自己稱為「耶穌」的高度，如祂的愛徒一樣。（……）耶穌對祂母親這樣說：「這是妳的兒子」（若十九26），而沒有說，這也是妳的兒子。這就是說：妳要在這人身上看到妳所生的耶穌。其實，任何完人不再是自己生活，而是基督在他內生活（迦二，20），因此只要有基督生活在他內的人，我們都可以對瑪利亞說：這是妳的兒子，基督。

20

N

如果你不知道如何好好地感謝天主，你還是該為這渴望讚美主的心聲而高興，這種心聲超越人間語言和它的含混不清，在面對文字的無助中，能夠表達他無可言喻的深深情懷。如果你超越言語的聲音，如果你自我提升到嘴唇吐出的訊息之上，如果你只能在心裡歌頌天主，找不出字句來形容那憾動

你的力量，你就該高興才是，因為字句豈能表達聖神所造成的神聖又難以言喻的事實？而你的喜樂正是來自天主自己。 21

參考書目：

- 1 **Commentaire de l'Évangile selon saint Jean, VI, 15**, in ORIGÈNE, *Esprit et Feu, tome II*, textes choisis et présentés par Hans Urs von Balthasar, traduit de l'allemand par les Dominicaines d'Unterlinden, Cerf, Paris, 1960, p. 151, n° 321.
- 2 **Commentaire de l'Évangile selon saint Jean I, 37**, id. p. 172, n° 354.
- 3 **Homélie sur Ezéchiel VI, 6**, id. p. 116-117, n° 269.
- 4 **Des Premiers Principes, I, I, 5-6**, id. p. 22, n° 139.
- 5 **Commentaire de l'Évangile selon saint Jean, XIX, 1**, in Frédéric BERTRAND, *Mystique de Jésus chez Origène*, coll. Théologie 23, Aubier, Paris, 1951, p. 24, trad. F. Bertrand.
- 6 **Commentaire de l'Évangile selon saint Jean, I, 26**, id. p. 23.
- 7 **Commentaire de l'Évangile selon saint Jean, II, 4**, id. p. 30.
- 8 **Contre Celse, III, 28**, in *Esprit et Feu, tome II*, op. cit. p. 118-119, n° 276.
- 9 **Homélie sur Jérémie IX, 4**, in Irénée HAUSHERR s.j., *Direction spirituelle en Orient autrefois*, Orientalia Christiana Analecta n° 144, Pont. Institutum Orientalium Studiorum, Roma, 1955, p. 32, trad. I. Hausherr s.j.
- 10 **Commentaire sur saint Matthieu, XVI, 23**, in *Esprit et Feu, tome II*, op.cit. p. 23, n° 143.
- 11 **Homélie sur la Genèse XIII, 3-4**, in Olivier CLÉMENT, *Sources, Les mystiques chrétiens des origines*, Stock, Paris, 1992, p. 118, trad. O. Clément.
- 12 **Commentaire sur les Proverbes, V, 15**, in *Esprit et Feu, tome II*, op. cit. p. 53, n° 182.
- 13 **Homélie sur la Genèse IX, I**, id. p. 44, n° 167.

- 14 **Commentaire sur saint Jean, XIII, 60**, id. p. 89, n° 227.
- 15 **Commentaire sur saint Jean, XX, 32**, id. p. 16, n° 133.
- 16 **Homélie sur Jérémie XIX, I**, id. p. 16, n° 134.
- 17 **Homélie sur l'Exode XII, 4**, in Henri de LUBAC s.j., *Histoire et Esprit, L'intelligence de l'écriture d'après Origène*, coll. Théologie 16, Aubier, Paris, 1950, p. 318 s., trad. H. de Lubac.
- 18 **Traité des Principes IV, 1, 6**, Sources chrétiennes 268, Cerf, Paris, 1980, p. 283, trad. Henri Crouzel et Manlio Simonetti.
- 19 **Homélie sur les Nombres IX, 7**, in Olivier CLÉMENT, *Sources, Les mystiques chrétiens des origines*, op. cit. p. 91.
- 20 **Commentaire sur saint Jean, I, 6**, in Frédéric BERTRAND, *Mystique de Jésus chez Origène*, op. cit. p. 45.
- 21 **Commentaire sur les Psaumes, fragment 80, I**, in *Esprit et Feu, tome II*, op. cit. p. 83, n° 219.

藉聖神進入與天主的親密關係之中

西略 (Basil of Caesarea) 曾在雅典及君士坦丁堡 (Constantinople) 求學，學成執教一段時期以後，渴望度靜默獨處的生活，於是在敘利亞、美索不達米亞 (Mesopotamia) 及埃及的修道人士處學習。歸來後親自創立修院，並寫下共修生活的會規，是最原始的會規之一。公元三七〇年成為小亞細亞的卡帕多細亞 (Cappadocia) 的凱撒勒雅之主教。就如他的朋友國瑞·納祥主教 (Gregory of Nazianzus) 一樣，西略不遺餘力地闡釋基督徒的共同信仰，並提倡更切實的社會正義。目前東正教的有些節日仍沿用西略的禮儀。大約公元三二九至三七九年。

我們肯定能從天主的效能認識祂，卻不敢保證能接觸到天主本身，天主本身是遙不可及的，而祂的效能則直達我們。¹

~

天主在世上，天主在人中間。不是如當年頒布法律時那樣在火焰中或在號角聲中，也不是在冒煙的山上或在黑暗中，或在撼動心靈、震耳欲聾的號角聲中，而是以人身出現在我們眼前，對與祂一樣的人充滿溫良與慈悲。天主取了肉身，不再如先知時代那樣從遠處展開行動，而是與人類一樣的肉軀結合，為的是透過與我們一樣的身軀，領回整個人類歸向祂。

有人也許會問，光榮怎麼可能從一人身上傳達給所有的人？神性怎麼可能存在於肉軀之內？就如火在鐵內不是由於自身改變，而是利用其通傳作用。火在鐵內不會消失，仍維持自己的性能，同時又把能量通傳給鐵，在通傳時自身不會減少，而是把一切觸及的東西都充滿火（註：馬西摩將此比喻更加以發揮，見141頁）。同樣，天主毫不改變自己，卻居住在我們中間。²

基督來到世間？其實聖神比祂先來。祂道成人身？聖神也密切參與。奇蹟，治病的聖寵？那都是聖神的作為。魔鬼被天主的神趕走了，因為牠在聖神面前無力反抗。在聖神的恩寵中，罪被赦免了，因為「你們因著我們主耶穌之名，並因我們天主的聖神，已經洗淨了，已經聖化了」（格前六11）。

要與天主建立親密關係，端賴聖神，因為「天主派遣了自己兒子的聖神，到我們內喊說：『阿爸，父啊！』（迦四6）。死人復活？仍舊是聖神的行動；因為「祢一噓氣，萬物創成，祢使地面更新復興」（詠一〇三30）。³ 聖子出自聖父，萬物由聖子而存在，既然沒有聖神的光照人不可能想到聖子，因此認識聖子就是認識聖神。由此可見，聖神一方面是分施一切美善給萬物的泉源，與聖子共同被人認識，另一方面，祂本身的存在也完全繫於生祂的聖父。⁴

藉著聖神，人的心靈得以提升，弱小者獲得協助，在修德道路上前進者得以臻於完美。在已淨化者的身上發出的是聖神的光輝，祂藉著人與自己共融而使他們成為聖德之人。就如純淨透明的物體，當光線透過時，由於反射作用，物體本身也閃亮發光，散發出另一種光芒。同樣，心存聖神的靈魂，接受了聖神之光，也變成充滿聖德，對別人反射出天主聖愛的恩典。自此，他就會有對將來的預見，對奧秘的領悟，對隱祕事物的了解，分享天主白白賜下的恩典，參與天庭，與天使共舞，喜樂無邊，永居於天主之內，相似天主，其中最令人渴望的就是變成天主（註：初世紀信德的見證人根據新約伯後一4，斷然主張每個人的聖召就是要藉分享天主的生命而與天主相似，他們稱之為人的神化）。⁵

2

在鮮亮顏色旁邊的東西，也會在顏色散發的光澤下，顯得光彩。以純淨目光注視聖神的人，也會在聖神的光澤下，變得容光煥發，因為其心靈被來

自聖神的真理所照亮。這就是被聖神把祂的光榮轉變為自己的光榮，不是吝嗇地只有一點點，而是傾其全量地把光照給他。 6

^^

受造物獲得的任何聖寵，無不來自聖神。 7

^^

即使每天領聖體聖事，恭領自己那份基督的聖體和寶血，是很好而有益的，因為吾主親口清楚地說道：「誰吃我的肉，並喝我的血，必得永生」（若六54）。只要不斷參與生命，就會擁有更豐富的生命，對此誰會懷疑呢？對我們來說，我們每週四次領聖體：主日、週三、週五和週六；如果要紀念某位聖人的話，也有其他日子可以領聖體。

如果教會在被迫害時期，沒有司祭也沒有輔祭，信友不得不自取聖體，

這當然不違背規定，既然這種作法在教會史裡已行之有年（……）。在亞歷山大及埃及全國，每位信友還可以把聖體供奉在家裡，他想領聖體時，就自取領用。因此在司祭完成了祭獻、分送了聖體後，一次領到所需聖體的人，自己在家裡領聖體時，就有理由相信自己繼續參與彌撒，並且是從司祭手中領受的聖體。在教堂裡司祭會給信友他要的聖體份量，拿到的人可以自由保留在家，自行領用。⁸

^v

「讓我們照我們的肖像、按我們的模樣造人」（創一26）。肖像得自創造，模樣則得自意志力。先天的天主肖像與生俱來，後天的與天主相似則有待意志努力才能獲得。而自己的意志需要努力的部分，我們的本性就擁有無窮的潛力，只是必須不斷實踐才能達成。⁹

「你們應當是成全的，如同你們的天父是成全的一樣」（瑪五48）。你知道吾主要我們怎樣相似天主嗎？「因為祂使太陽升起，光照善人，也光照惡人，降雨給義人，也給不義之人」（瑪五45）。如果你嫉惡如仇，不記恨，不心存芥蒂；如果你愛近人，事事為別人著想，你就相似天主。如果你從心底原諒敵人，你就相似天主。如果你對冒犯了你的兄弟如天主對你這罪人一樣的態度，向對方表示慈悲，你就相似天主。

因此，你有理性，就擁有天主的肖像，而你要做到仁慈待人，才能相似天主。和氣待人並努力擁有慈善的心腸，以能穿上基督。你獲得慈善心腸所需要的各種行動，與你穿上基督所需要的實踐是一樣的。你與基督的親密關係能使你與天主也同樣親密。因此創世紀的話就是對人類的教育。「讓我們照我們的肖像造人」（創一26）：人因而擁有天主的肖像，然而他必須與天主相似。天主給了他無窮潛力，來達成這人生的目標。10

參考書目：

- 1 **Lettre 234** in Olivier CLÉMENT, *Sources, Les mystiques chrétiens des origines*, Stock, Paris, 1992, p. 216, trad. O. Clément.
- 2 **Sermon sur la sainte naissance du Christ 2**, in Alfons HEILMANN und Heinrich KRAFT, *Texte der Kirchenväter, II*, Kösel Verlag, München, 1963, p. 99, trad. Taizé.
- 3 **Le Traité sur le Saint-Esprit, 19, 49**, coll. Les Pères dans la foi, Desclée de Brouwer, Paris, 1979, p. 109, trad. A. Maignan.
- 4 **Lettre 38, 4**, in Vladimir LOSSKY, *Essai sur la théologie mystique de l'Eglise d'Orient*, Foi Vivante, Cerf, Paris, 1990, p. 59 s. © Editions Aubier-Montaigne.
- 5 **Le Traité sur le Saint-Esprit, 9, 23**, op. cit. p. 65.
- 6 **Le Traité sur le Saint-Esprit, 21, 52**, op. cit. p. 117.
- 7 **Le Traité sur le Saint-Esprit, 24, 55**, op. cit. p. 123.
- 8 **Lettre 93**, in Olivier CLÉMENT, *Sources, Les mystiques chrétiens des origines*, op. cit. p. 111.
- 9 **Homélie I, 16**, in *Sur l'origine de l'homme*, Sources chrétiennes 160, Cerf, Paris, 1970, p. 207, trad. Alexis Smets s.j. et Michel Van Esbroeck s.j.
- 10 **Homélie I, 17**, id. p. 209 s.

聖國瑞·納祥主教

什麼讚歌足以頌揚祢？

國瑞·納祥（Gregory of Nazianzus）與他的朋友西略一樣，出自卡帕多細亞（小亞細亞）著名的基督教家庭，在求學時大量吸收了當時的文化學問。被祝聖為主教以後，仍繼續他朋友的事業，致力於使東西教會的全體教友在同一信德中合一。大約公元三三〇至三八九、九〇年。

啊！超越一切的祢，
如何賦予祢另一種尊稱？

什麼讚歌足以頌揚祢？

沒有字句能夠表達祢。

什麼頭腦能掌握祢？

沒有理智能領悟祢。

祢至高無上，是無法言喻的；

一切話語都出於祢。

祢至高無上，是無法認識的，

一切思想都出於祢。

能說話的人與不能說話的啞子，

都用心靈讚美祢。

所有思考與不思考的人，

都向祢致最高敬意。

普世的渴望，眾人的呻吟，

都是在尋求祢。

一切有生命者都向祢祈禱，

一切從祢的宇宙發現祢的人，

都奔向祢，

向祢呈獻靜默的讚歌。¹

△△

就如沒有人能超越自己的影子，即使他走得再快——因為就在他覺得已趕上影子之時，影子總是比他先一步；同樣，沒有光做媒介，視覺便不可能接觸到可見之物；又如水鳥離開了水，就不可能生存發展，因此，擁有身軀者就無法完全躋身於沒有軀體、只是精神體之列。（……）

其實每個人都在尋求天主，然而基於以上原因，卻無法掌握天主。於是，疲於渴望之無法達成，苦於求之而不可得，又不甘心就此罷休，他就做出「第二次航行」：他或是轉向可見之物，把其中一件做為天主，出於無知——因

為有什麼可見之物能比看得見這些東西的人更高超，更相似天主，而讓兩者一個崇拜，一個被崇拜？或是宇宙間顯而易見的美麗與和諧使他認識天主，如此則可見的引導人認識不可見的，而非宇宙的壯麗，反而使他失去天主。²



基督自永恆即擁有的天主性，在降生成人時絲毫沒有改變；祂以前沒有的人性，現在已一概承受。在起初，祂的存在沒有原因，對於自生自有的天主，那裡會有原因？然而後來，祂由於一種原因而降生了。這種原因，就是你需得救（……）；祂既然與肉身結合，世間人只要在耶穌內，就能與天主合為一體；只要在心內以祂為主導力量，我就能成為天主，就如祂成為人一樣（參閱第39頁註）。（……）

祂曾被襁褓裹著，卻在復活時掙脫了埋葬的殮布。祂身為人受到了誘惑，卻身為天主戰勝了誘惑。祂要人有信心，因為祂已戰勝了世界。祂曾饑餓，卻餵飽了數千人，而現在是來自天上的生命之糧。祂曾口渴，卻高聲喊說：

「誰若渴，到我這裡來喝吧！」（若七37），祂也許下凡信祂的人將成為泉源。祂曾疲倦，卻是疲倦者和負重擔者的安息。（……）祂似羔羊，被牽去待宰；卻是以色列的牧者，現在也是全球世人的牧者。祂似羔羊，沉默不語，卻是若翰曠野之聲宣佈的天主聖言。祂曾虛弱受傷；卻「治好民間各種疾病，各種災殃」（瑪四23）。祂被釘十字架，並被舉起，卻因此聖架使我們與天主和好，甚至救了與祂一同被釘的右盜。（……）祂垂死；卻使人活，並以祂的死亡毀滅了死亡。祂被埋葬，卻復活了。祂降入地獄；卻從中救出了無數靈魂，祂升了天，將重新降來審判生者死者。³

「基督解救了那些一生在死亡恐怖下為奴的人」（希二15）。

祂屈尊取了「奴形」，以能與為奴者的兄弟為伍。奴形本與祂毫不相干，然而祂因此把我的一切全部包容在祂之內，以能使我的罪污在祂內除盡消散，就如烈火燒盡蠟燭，或太陽驅散地上霧氣一樣，以能使我由於祂的神人一體而分享祂的神性。⁴

對平日閉口不談的問題和教理，我認為需要做進一步的研究。基督為我們流出的寶血，這珍貴並光榮的天主之血，這司祭與祭品之血，為什麼要傾流？是奉獻給誰的呢？

我們以前因自己心意敗壞而墮落，賣給了罪惡，在魔鬼的統治下生活。如果我們的贖身代價是付給控制我們的魔鬼，那我請問：為什麼要付這代價？是付給誰的？如果是付給魔鬼的，那是何等的侮辱！連右盜也獲得了救贖的代價，他不僅從天主獲得了這代價，他獲得的是天主自己。這種代價太過於沉重慘痛了，直接赦免我們豈不更輕巧易行？然而，如果這代價是付給聖父的，那我們不禁要追問，究竟為了什麼？首先，不是聖父在奴役我們；然後，為什麼唯一聖子的血能取悅聖父？祂連亞巴郎要奉獻依撒格作為祭品都沒有接受，而是用一頭山羊來代替人身作為祭品。

顯然聖父接受聖子的犧牲，不是祂強迫的，也不是祂需要的，而是要實現祂救世的神聖計劃：人一定須藉著天主的人性才得以聖化，天主一定要以自己的力量戰勝魔鬼才能解救人類，天主必須以聖子為中保，才能帶我們回歸聖父，這位中保在一切事上服從天主，光榮天主（……）。然後就只有接

受我們靜默的崇拜（……），所以，我們一定需要有天主降生、死亡，才能得到永生。沒有任何奇蹟能與我的救贖奇蹟相比：祂的幾滴血重建了整個宇宙。⁵

∞

「我們有耶穌作護慰者」（若壹二1）；這句話的意思不是祂替我們俯伏在聖父面前，跪在地上如奴隸一般——切勿有這種想法，這種卑恭屈節實在是對聖神的大不敬，聖父不會做此要求，聖子也不會接受：我們有權利把天主想成如此不堪嗎？事實上是祂以其人性受苦受難，以天主聖言來說服我，以勸導者角色要我堅忍不拔。這就是我心目中的護慰者。⁶

∞

聖父之稱不是指其實質，也非表明行動，而是指一種關係，說明聖父對

聖子、或聖子對聖父的心態。就如在人類社會中這種稱呼表示血緣及親子關係，對於聖父或聖子也是一樣，指明生聖子之聖父與被生者聖子，具有同一本質。⁷

∞

其實，我們應該比呼吸更頻繁地思念天主；甚至可以說，只全心思念天主，不務他事。我與許多人一樣，勸人要「晝夜默思上主的誠命」（詠一2），要宣揚天主，「不論在黃昏在清晨或在中午」（詠五十四18），要「時時讚美上主」（詠三十三2）。同時，用梅瑟的話來說，「在家或出外，或臥或立」（申六7），不論在做什麼，都要以思念天主來淨化自己。⁸

∞

除了婚姻，誰能把各處一地的兩人合而為一？更好的是，由於兩人合而

為一，彼此成為對方的手、耳、腳，各自的力量都因而加倍，他們的朋友們也因而喜樂（……）。有人分擔的困難，可將困難減輕許多；有人分享的喜樂，也會使喜樂更加甜美（……）。

婚姻是愛情的印證，沒有什麼能加以拆散（……）。肉身的結合使雙方靈魂也合而為一，彼此的愛情激勵他們的信仰更加堅定，因為婚姻不但不會使人遠離天主，反而能使他們更接近天主，因為使他們合而為一的正是天主。對於選擇獨身獻主的人該怎麼說呢？別人自有其對生命的價值觀，對我來說，我只有一種法則，一個信念：心中充滿著天主的愛，我從人間起步，奔向天主，祂是天國的君王，光的創造者（……）。我只與祂結下愛情之緣。9

講道摘錄

不要怕向貧困者敞開你的心胸

我在貧困中的兄弟和同伴們，既然我們都是窮困之人，大家都對天主恩寵如饑似渴——在世俗標準下的表面權貴，絕不能否定這個真理；請大家做愛貧的範表，不只是表面功夫，而是出自內心的熱情，這樣才能使你得到天國。（……）

我們應該向所有的貧困者和受難者敞開心胸，不論他們面臨的是什麼困難：這同樣的誠命也要我們與歡樂者同樂，與哭泣者同悲。我們不是和他們同樣是人類的一份子嗎？在他們需要的時候，讓他們相信我們都是有愛心的人：無論他們是寡婦、孤兒、流放者，或是在惡毒主人、無恥法官、無理稅吏、野蠻強盜、頑強竊賊下的犧牲品，還有那些家財被充公或遭船難的苦人兒，我們都應向他們伸出援手，他們把乞求的目光投向我們，就如我們自己在困難時乞求天主一樣。

比貧窮更悲慘的遭遇

有些人只是為貧窮所苦；然而時間、工作、友情、家庭及財務突然好轉等，都可以使情況改善，可是癲瘋病患者的不幸就大為不同，真是悲慘至極。肢體的殘缺使他們無法工作，連自己的生活都難自理。因此對這種病的恐懼遠超過對治癒的希望；通常不幸者所懷希望總能減輕困難，而他們連希望都沒有。他們不但貧窮，還身染最殘酷、最恐怖的絕症，那本是人用來詛咒人的災禍。還有其他可悲之處：別人不敢接近他們，連看都不要看他們，並且避之唯恐不及，把他們視為可厭、可恥之輩。這種憎惡深刺他們內心，比身體的病更疼痛，更殘酷。我每次想到他們的遭遇，都不免熱淚盈眶，感到心都碎了。希望你們也能悲我所悲，好使你們今天的淚能躲過將來的淚。我知道你們一定也深感心痛，因為你們是基督的朋友，也就是窮人的朋友，心懷來自天主的慈悲情懷。況且你們不也親眼目睹他們的困境嗎？

被排斥之苦

癲瘋病患者被城鎮驅逐在外，趕出家門，逐出公共場所；沒有集會、慶

典、宴會接受他們，就是走在路上都被趕，而且——啊！多麼悲慘，連用水都被人禁止；他們無權在泉源及河流汲水，別人說他們會毒害水源。尤其荒謬的是：我們把他們像罪犯一樣趕走，都又強迫他們回來如無罪之人。我們完全不考慮如何使他們有房住、有飯吃、潰瘍得到醫治；也不盡量想辦法用衣服遮掩他們殘缺的身體。他們只好日夜流浪，沒錢用，沒衣穿，沒房住，傷口暴露在外，說不盡的苦難，只能向老天祈求。他們身體殘缺，要靠別人肢體的支撐才能走路；他們想出博人同情的曲調，討得一口麵餅、一份粗飯，或一塊破布，好蓋住傷口，稍減疼痛。不要說幫助他們，只要在你趕走他們時不帶辱罵，別人就會說你很有愛心了。¹⁰

與人分享天主給你的一切

弟兄們，不要做受託管理財物的壞管家，否則你會聽到伯鐸嚴厲的指責：「把別人財物據為己有的人，你們要羞愧到無地自容。應學天主一樣平等待人，就不再會有窮人」（《宗徒憲章》；*Apostolic Constitutions*）。不要只顧

拼命賺錢，看不見有兄弟餓死。（……）要遵守天主原始的法則，祂降雨給義人也給壞人，使太陽上昇光照所有的人，沒有例外。祂給活在地上的生物遼原、泉水、河流及樹林。（……）這些恩賜不應被強者或政府佔有。一切都屬於公有，一切都充裕有餘。（……）祂要以平均分享祂的恩賜來實現人的基本平等權。（……）

援助基督

有些人在箱子裡聚滿金、銀、奢華無用的衣服、鑽石等，這類東西都是戰爭與暴政的標記；他們狂妄自大，自私自利，對身陷困境的弟兄絕不憐憫。多麼嚴重的無知與盲目！他們不去想貧富、社會階級等其他類似的等級是很久以後才在社會上形成的，這種惡劣風氣席卷整個世界，是罪惡的成果。而在人之初，「事情並不是這樣的」（瑪十九八）。（……）因此，應嚴守初期的平等原則，拋棄後期的區分觀念。要遵守的不是世間的弱肉強食，而是造物主的平等與好生之德。盡量維護自然法則，尊重與生俱來的自由，尊重

人權，保護同為人的兄弟免於羞辱，在他生病時幫助他，在他貧困時救他脫困。（……）你若要比人強，就以你的寬宏大量出人頭地。效法天主的仁慈，做窮人的救主。人與天主最可貴的共同點就是能行善。（……）

你們既然都是基督的僕人，祂的兄弟和共同繼承人，就要趁早援助基督，給祂飯吃，給祂衣穿，接納基督，敬重基督，免得等到時不我予時，後悔莫及。（……） 11

參考書目：

- 1 **Poèmes dogmatiques, 29**, in A.-G. HAMMAN, *Prières des premiers chrétiens*, coll. «Quand vous priez», Desclée de Brouwer, Paris, 1981, p. 205-206, n° 219, trad. A.-G. Hamman.
- 2 **Sur la théologie, Discours 28, 12-13**, in *Discours 27-31*, Sources chrétiennes 250, Cerf, Paris, 1978, p. 127 à 129, trad. Paul Gallay et Maurice Jourjon
- 3 **Du Fils, Discours 29, 19-20**, id. p. 217 à 223.
- 4 **Du Fils, Discours 30, 6**, id. p. 237.
- 5 **Sur la Sainte Pâques, Discours 45, 22**, in Vladimir LOSSKY, *Essai sur la théologie mystique de l'Eglise d'Orient*, Foi Vivante, Cerf, Paris, 1990, p. 148 s. © Editions Aubier-Montaigne.
- 6 **Du Fils, Discours 30, 14**, in *Discours 27-31*, Sources chrétiennes 250, op. cit. p. 257.
- 7 **Du Fils, Discours 29, 16**, id. p. 211.
- 8 **Discours 27, 4**, id. p. 79 à 81.
- 9 **Sur la virginité; Poèmes dogmatiques**, in Olivier CLÉMENT, *Sources, Les mystiques chrétiens des origines*, Stock, Paris, 1992, p. 260 s., trad. O. Clément.
- 10 **De l'amour des pauvres, homélie 14, 1, 6, 9, 12**, in *Riches et pauvres dans l'Eglise ancienne*, coll. Ichthus/Les Pères dans la foi, Desclée de Brouwer, Paris, 1982, p. 105 à 114, trad. France Quéré-Jaulmes et les Bénédictines de Caluire et Cuire.
- 11 **De l'amour des pauvres, homélie 14, 24-27, 40**, in Olivier CLÉMENT, *Sources, Les mystiques chrétiens des origines*, op. cit. p. 264 s.

國瑞·尼沙主教

我心愛的祢

國瑞·尼沙（Gregory of Nyssa）身為主教時，是他兄長西略的一大支柱。他深入研究基督宗教思想中的神祕生活並繼承奧利振的衣鉢，對東西方教會的神學及修道制度影響深遠。大約公元三三〇至三九四年。

達味王在天主面前喊道：「上主，唯有祢永遠至高至尊！」（詠九十一 9）

我想他說這話的意思是：「在無盡的永恆中，奔向祢的人每次成長高升，在進步中得到更多的恩寵，但在程度上卻是有限的。而祢，祢永遠不變，永遠至高至尊，絕不會比高升的人低，因為祢永遠比尋求高升者的能力更高更強，永遠不變。」（……）

其實，雖然這次得到的恩寵比上次更為豐富；追求卻永無休止，在進步中的靈魂總會在得到的恩寵中，發現有更高的恩寵有待追尋。在靈修道路上攀升的人永不止步，開始再開始，追尋更大恩寵的開始永不終止。人在攀升中其渴望絕不會滿足於既得恩寵：一種渴望得到滿足，另一種更熱烈的渴望又升起，然後再升起另一種更深切的渴望，如此節節上升，靈魂每次被更高超的恩寵所吸引，永不休止地向無窮巔峰攀升。¹

22

仰望天主、被祂無窮美善所吸引的靈魂，心中必會不斷湧起新的動向，

奔向更高層次，永不饜足。因此靈魂一直奔向前方，走出現境，更深入地走向陌生地帶，每次發現一山峰後，還有更高峰待攀。每次的新發現總比舊發現更美千萬倍。難怪保祿天天冒死（格前十五31），每天死於舊我，生於新我，忘盡背後的，只向前奔馳（斐三13）²

~

在至愛者的召喚下，靈魂出來，尋找隱身的祂，呼叫字義所不能及的那位，恍然大悟自己所極愛的是不可及的，自己所尋求的是不可見的。於是靈魂傷痛絕望於求而不可得，一心尋尋覓覓，卻總是失望，而感到灰心受創。

然而，在他明白了真正的喜樂就在於不斷尋求，不停攀升，他就會破涕為笑了。因為每次從滿足了的舊渴望又產生出更美好的新渴望。因此，一旦拋棄了灰心絕望，發現心頭至愛從永恆每次向他顯示更高超的無窮美善，他也以更熱切的渴望向祂表明心跡：他對祂說，天主以特選的劍刺向他內，他的心被信德的創頭所刺中，在身體的要害被劍頭射中。用若望的說法（若壹

四八），愛就是天主；願光榮與權能永歸於祂，至到永遠。3

∞

國瑞·尼沙以雅歌中的新娘來代表一切尋求天主的信友；新娘這樣說：

「啊，我心愛的，請告訴我，你在哪裡牧羊？中午又在哪裡臥羊？……」（歌一7）；把羊背在肩上的好牧人，你在哪裡牧羊？因為全人類是你背在肩上的羊。請指給我何處是青青的草原，告訴我哪裡是棲息的水傍，引領我到肥美的草地，用我的名字呼喚我，好讓我聽見你的聲音，因為我是你的羊，好讓這聲音給我永生！請告訴我這一切，我心儀的你，我這樣稱呼你，因為你的名號超越一切名號，世上無人能說出，也無人能理解。因此唯一能表達你和稱美善的名號，只有我對你的深深愛情。

我怎能不愛你？在我滿身罪污時，你就先愛了我，甚至為你的羊羣獻出了生命！沒有比這更大的愛了：用你的生命換得我的救贖！所以，請告訴我，

祢在哪裡牧羊？好使我找到救贖的牧場，飽飫天上的神糧，以能獲得生命；好讓我奔向祢，活水之泉：在祢為口渴者湧出的神聖泉水中，讓我暢飲。水從祢被槍刺透的肋膀湧流出來，飲到這水的人，將成為洶湧的永生之泉（若四 14）。

4

~

你要知道，造物主使你比其他一切受造物都更尊貴。天，不是天主的肖像，月亮、太陽都不是，連美麗的星辰都不是，沒有任何可見的受造物配受這種殊榮。只有你是超越一切智慧的天主性的肖像，只有你相似那不朽之美；你是真正神性的記號，真福生命的寶庫，真光的印記。如果你瞻仰真光，你就会被光改變而相似光：你就可以模仿在你內的真光，因為從你的純淨發出的光，現在輪到這光來照亮一切。世間沒有任何權威能與你的尊榮相比。整個的天只佔天主掌心的一角，地與海也在祂的掌握之中。天地之大都出不了祂的手掌心，如此崇高偉大的祂都整個地在你之內，祂居住在你內卻不嫌狹

窄，祂說：「我要在他們中居住，我要在他們中徘徊。」（格後六16）⁵

~

在瑪利亞體內所實現的，就是基督把圓滿的天主性閃耀在童貞女之內；在所有淨化的靈魂內，也有類似的寵幸。吾主不會以肉身出現，因為「我們不再按人的看法認識基督了」（格後五16），而是以靈性的方式居住在我們內，而且根據聖經，聖父也與祂同住。因此，嬰孩耶穌在我們每個人的心內誕生。⁶

「心靈潔淨的人是有福的，因為他們要看見天主。」（瑪五8）

吾主說我們的喜樂不是隱約看見天主，而是在我們內擁有祂。我不相信天主在現世會讓心靈潔淨的人面對面見到祂。這個金句讓我們想起另一句講得更清楚的話：「天國就在你們的心中」（路十七21）。（……）在這句簡

短的話裡，聖言向人發出宏偉崇高的呼喚：「你這一心尋求至善的人，別人告訴你天主之崇高在諸天之上，祂的光榮無法言喻，祂的美善無比，祂的本性無限，切勿以為你永遠找不到祂而灰心喪志。」在你心中多少有一種能力可以見到天主：天主在造你時給了你巨大的潛力，在你內妥藏了祂自己美善的影子，就如在軟蠟上蓋上圖案一樣。然而罪惡掩蓋了天主的印記，這美善就起不了作用，只埋藏在骯髒的表面之下。你要不要棄惡向善，將心頭的骯髒除去？只要你奉行眾善，你來自天主的美善即重新在你內大放光芒。7

82

作惡的衝動應該是我們美善天性的畸形發展所致，而不是有惡單獨存在，只是因為美善天性沒有發揮功能。8

不要輕視窮人。只要想一想他們是誰，你就會明白他們的身價：他們有我們救主的面容。（……）窮人是我們望德之所寄，天國的守門，他們給義人開門，把惡人及自私自利者擋在門外。（……）

天主喜歡有愛心、能分享的人。宅心仁厚慷慨的人相似天主（……），使他們成為超越智慧、崇高永恆天主的肖像。9

以下是幾段國瑞·尼沙的講道，內容針對基督的這番話：「因為我餓了，我渴了，我作客在外，我赤身露體，患病，坐牢（……）。你們對最小兄弟的一個所做的，就是對我做的。我父所祝福的，你們來吧！」（瑪二十五34—40）

以上這些情況，到處都有，時時都可以讓我們實踐天主愛的誡命，有多少一無所有的窮人，有多少在病痛下破產又傷殘的病人。你們照顧他們時，福音就在你們身上實現。我現在想到的尤其是那種可怕病症的受害者（癲瘋病）。（……）

你可以看到這些人四處流浪，在街頭尋覓，有如牲口一般尋找一點東西果腹，他們衣衫襤褸，手持棍子，用來支撐與自衛，竟然不是用手指抓住棍子，而是用繩子綁在手腕上的。一個破行囊，一塊舊硬餅，就是他們的全部家當；這就是他們的房子、床舖、草蓆、糧食、桌子和一切傢俱。你知道是誰在過這種生活？是生為天主肖像的人，是受命管理大地並君臨一切造物的人。而他卻被病痛折磨得不成人形。（……）

發揮愛心

什麼？按照規矩說幾句好聽的話，用虛情假意遮蓋他們的潰瘍，說想到他們心裡就難過，這樣就夠了嗎？難道不該發揮愛心，把同情心化為行動？說與做有天壤之別，吾主強調我們全因行動得救，而不是空話。因此，不要逃避，要按照愛的誠命幫助他們。不要告訴我你們做的已經夠多了，因為你們已把他們遠遠地帶離城鎮，又給了他們吃的東西。這算什麼辦法？你們以為這就叫善行？把他們趕出社會，這是福音精神嗎？是愛嗎？（……）

同舟共濟

人人都會有旦夕禍福，沒有人敢擔保自己永遠一帆風順。我們切勿忘記福音的教訓：要別人怎樣對待自己，就先要怎樣對待別人。因此，在你一帆風順的時候，就要援救遭受船難的人。大家都在海上，在同樣的海浪上起伏，受同樣暴風雨的襲擊。海底的岩礁、暗礁及海上的其他危險是所有航海者共同的恐懼。在你平安無事行進在平靜的海面上時，切勿得意地駛過被暗礁撞破小船的落難人，你憑什麼以為自己永遠一路順風？你還沒有達到平安港，你還沒有離開風浪，你還沒有碰到岸邊，在你的人生道路尚未達到盡頭時，你永遠是水上人。你如何對待落難人，別人就如何對你。願我們大家一起到達我們安息的港口，願聖神在我們橫渡人生海洋、達到彼岸時，恩賜我們一片明朗的藍天！因此大家現在就要遵守天主的命令，實踐愛的誡命，把船一直開到福地，那裡高樓聳天，其建城大師就是我們的天主，願光榮與權能永遠歸於祂，直到永遠，阿們。¹⁰

參考書目：

- 1 **Huitième homélie sur le Cantique des Cantiques**, in GRÉGOIRE DE NYSSE, *Le Cantique des Cantiques*, coll. Les Pères dans la Foi, Ed. J.P. Migne, Paris, 1992, p. 178 s., trad. Christian Bouchet et Monique Devailly.
- 2 **Douzième homélie sur le Cantique des Cantiques**, id. p. 251.
- 3 Id., *ibid.* p. 253.
- 4 **Deuxième homélie sur le Cantique des Cantiques**, id. p. 69 s.
- 5 Id., *ibid.* p. 74.
- 6 **De la virginité**, in Olivier CLÉMENT, *Sources, Les mystiques chrétiens des origines*, Stock, Paris, 1992, p. 226, trad. O. Clément.
- 7 **Homélie sur la sixième Béatitude**, in *Les Béatitudes*, coll. les Pères dans la Foi, Desclée de Brouwer, Paris, 1979, p. 84 s. trad. Jean-Yves Guillaumin et Gabrielle Parent.
- 8 **Lettre 3, 17**, in GRÉGOIRE de NYSSE, *Lettres*, Sources chrétiennes 363, Cerf, Paris, 1950, p. 137 s., trad. Pierre Maraval.
- 9 **De l'amour des pauvres, 1**, in Olivier CLÉMENT, *Sources, Les mystiques chrétiens des origines*, op. cit. p. 265.
- 10 **De l'amour des pauvres, 2**, in *Riches et pauvres dans l'Eglise ancienne*, coll. Ichtus/Les Pères dans la foi n° 6, Desclée de Brouwer, Paris, 1982, p. 150 à 159, trad. France Quéré-Jaulmes et les Bénédictines de Caluire et Cuire.

金口·聖若望主教及一位佚名作者

你們今天歡樂吧！

外號被稱為金口的若望（John Chrysostom），在安提約基近郊隱修數年以後，成為神父，後又升任為君士坦丁堡的主教。在他第二次被判流放往黑海的路上逝世。「金口若望禮儀」一直在東方教會沿用至今。公元三四四、五四至四〇七年。

復活主日

活出信德的人，愛主耶穌的人，來歡樂慶祝吧！做為祂忠僕的人，來分享主人的喜樂吧！齋戒禁食的人，現在來領你的德納吧（瑪二十一—16）！

從第一時辰就開始工作的人會領到他應得的薪資；在第三時辰上工的人會興奮感恩；第六時辰以後上工的人也可以大膽前來，主人不會虧待他；第九時辰才來上工的人也不必遲疑，儘管前來；連第十一時辰上工的人也不會因為遲了許多而少拿錢。

因為主耶穌慷慨為懷，祂對先來和後到的都一視同仁；祂給第十一時辰的工人和清早上工的人同樣的休息時間。祂滿足先來的，恩賜後到的；祂賞賜給這個人，不會忘記那個人；祂不只看工作，更看人心。

大家都來與主人同樂吧：無論第一及第二，都來領取報酬；富人窮人，都來同聲歡唱，守齋的或懶惰的，都來慶祝這一天，不論有沒有禁食，今天都歡樂吧！

筵席已經備妥，大家都來赴筵吧！肥牛已宰，大家都將飽啖。在信仰的

筵席上開懷大吃，來美善的泉源中汲取寶藏。

不再有人為自己的貧窮而哭泣，因為天國已為人人敞開；不再有人為自己的罪污而悲嘆，因為寬恕已從墳墓升起；不再有人為死亡而恐懼，因為耶穌的死亡已把我們從死亡中解救出來；死亡在捆绑祂以後，祂已把死亡擊倒在地，祂已把膽敢碰祂身體的那些人嚇得目瞪口呆。

依撒意亞早已預見，他向四方高喊：「地下陰府見到祢而驚愕悲痛」（依十四 9）；它驚愕因為自己已被擊倒在地；它傷心悲痛，因為自己被愚弄欺騙。陰府抓住了一個身體，面對的卻是天主；它抓住了地，在面前的卻是天；它抓住了可見的，發現那卻是不可見的。

「死亡！你的勝利在哪裡？死亡！你的棘刺在哪裡？」（格前十五 55）。基督復活了，魔鬼倒下了；基督復活了，天使們歡樂歌唱；基督復活了，所有的死者都離開了墳墓。不錯，基督從死者中復活了，祂是沉睡者中的首生者。¹

你若要到祭壇前，先去與弟兄和好，然後才領聖體（參閱瑪五23—24）。

這話不是我說的，而是主耶穌說的，是祂為了使你與聖父和好，才不惜為我們被釘在十字架上。祂沒有拒絕去送死，也沒有拒絕灑熱血，難道你就不能主動先去找對方，先開口與他和好嗎？仔細聽好耶穌對像你這樣的人是怎麼說的：你若在祭壇前獻禮物時，想起你的弟兄有什麼怨你的事……祂沒有說：等他來找你，或你派人去找他言和，或你找第三者去，而是你自己要親自跑去。祂說：回去，先和你的弟兄和好。真不可思議！天主把要獻給自己的禮物擱在一邊都不覺丟臉，你憑什麼認為主動去和弟兄和好是丟臉的事？²

一位第四或第五世紀的佚名作者

聖週六

天主教在軀體裡沉睡了，並喚醒自人之初即入睡的人。天主的肉身死亡了，

陰府開始戰慄。這是天主第一個要找的人，有如迷失的羔羊。祂也要「去探望那些坐在黑暗和死影中的人（路一，79）。不錯，天主和祂的聖子一起，走向被囚禁的亞當，同時也走向厄娃，因為她也在囚禁之中，要把他們從痛苦中解救出來。

主耶穌走向他們，帶著十字架，祂勝利的武器。世上第一人亞當一見到祂，在驚愕中捶胸，並對所有其他人喊叫說：「我的主與我們大家同在！」基督則回答亞當說：「也與你的心靈同在。」祂握住他的手，把他拉起來，同時說：「醒來吧，你這沉睡之人，從死者中起來吧！基督必要光照你！」

（弗五14）

我是你的天主，為了你，成為人子；我現在對你和你的後代，以我的權威，命令所有被囚禁的人：出來！命令所有處在黑暗中的人：接受光照吧！命令所有沉睡的人：起來吧！（……）起來！我親手塑成的造物；起來！按我肖像創造的同胞；醒醒吧，從這裡出來！因為你在我內，我在你內，我們是不可分割的同一個人了。³

參考書目：

- 1 **Sermon pour la fête de Pâques**, in *Le Mystère de Pâques*, textes choisis par A.-G. Hamman et F. Quéré-Jaulmes, coll. Lettres chrétiennes-Ichtus 10, Grasset, Paris, 1965, p. 133 s. © Association J.P. Migne, Paris.
- 2 **Au peuple d'Antioche, 5**, in Henri TARDIF, *Jean Chrysostome*, les Editions Ouvrières, Paris, 1962, p. 87.
- 3 **Homélie pour le Samedi Saint attribuée à Epiphane de Salamine**, in *Office romain des lectures, Livre des jours*, Cerf-DDB-Desclée-Mame, © AELF, Paris, 1976, p. 326 s.

從你開始推動和平

安博（Ambrose）生於泰付（Treves）。父親是高盧（今法國）地區的羅馬行政首長，在安博幼年時逝世。母親帶著三個孩子到羅馬定居。安博在羅馬攻讀古典文學及法律學。三十歲時成為當時首都米蘭的行政首長。在米蘭的主教逝世後，安博尚在準備領洗時，即意外地被推選為主教的繼承人。以他對希臘教父的認識，他使西方教會能大量吸取東方教會的寶藏。他激勵所有教友參與教會禮儀，並引進在東方教會已普及的聖詠歌曲。他自己也撰寫了不少讚歌。大約公元三三四至三九七年。

把基督接到內室的人因無限恩寵而喜樂滿盈。的確，主耶穌樂意進入堅信祂的人心中，在他的愛情裡休息。¹

~

在創造工程完全結束後，出現了人，擁有管理一切生物的權威，將宇宙納入他的身軀，反映造物之美。天主在「造物工程大功告成後，祂就休息」（創二2），讓我們也一樣在工作完成後休息。祂在人心裡休息，在他的心靈裡，在他的意志裡，因為祂造他時給了他理智，並造他如自己的肖像，生來向善，全心尋求天主無條件的愛之恩寵。（……）

我感謝天主造了祂可以在他內休息的人。祂造了天，以天之無際，祂沒有在那裡休息；祂造了地，以地之遼闊，祂沒有在那裡休息；祂造了太陽、星辰、月亮，祂也沒有在那裡休息；祂卻在自己造的人心裡休息，因為祂可以寬恕這個在祂內的受造之人的種種罪過。²

天主聖言來到我們中間，祂在我們內不會緘默不語。 3

即使在你睡覺時，只要基督發現你對祂的愛，祂就會敲你的門，說：「請給我開門，我的妹妹」（歌五 2）。祂叫得不錯，「妹妹」，因為聖言與靈魂的結合就是神婚。請親自來給我開門；不要退縮，敞開心胸，好讓我將你充滿。既然在這世上我只遇到數不盡的煩惱與挫折，不易找到供我休息的地方（……）開門，請你開門，好讓人子把頭靠在你身上，只有在良善心謙的人身邊祂才能休息。 4

主耶穌要救贖世界，祂的偉大工程必先從瑪利亞開始，這是理所當然的：人類救贖的準備工作既然靠瑪利亞來完成，因此她也是第一位從她兒子那裡獲得救恩的人。⁵

^^

「那信了上主傳於她的話必要完成的，是有福的」（路一45）。瑪利亞相信了，因而獲得了信德的果實。你們聽到而相信的，也是有福的！因為任何信了的靈魂也能孕育、使聖言誕生，並認出祂的事工。願一切人心中都懷有瑪利亞的靈魂來光榮天主；願一切人心中都懷有瑪利亞的心神以能在主內喜樂歡躍。從人性來說，只有一位基督的母親，從信德來看，基督是人的果實。（……）因此每一位達到這種境界的人都頌揚上主，如同瑪利亞的靈魂頌揚上主，如同她的心神歡躍於救主天主之內一樣（路一46 | 47）。上主是受到了頌揚，就如你們在別處讀到的：「請你們同我一起讚揚上主」（詠三十三4）；然而人的讚頌並不能給天主增添什麼，而是可以使祂在我們內

增長。6

22

耶穌對洗者若翰說：「因為我們應該這樣做，以完成全義」（瑪三15）。什麼是全義？不就是天主的仁慈？因為「祂散財賙濟貧苦的人，祂的仁慈必萬世留存」（詠一一一19）。祂也給我這卑微之人（……）我前所未有的恩寵。（……）

什麼是正義？不就是你第一個挺身出去做你希望別人能做的工作？並以你的表率拋磚引玉？什麼是正義？不是以天主之尊取了肉身，不僅沒有排除人類生活的煩惱困苦，反而以人類的一份子戰勝了人性的重負，好教導我也能戰勝人性的欲望和怠惰？⁷

耶穌所擘開的餅（初次增餅，參閱路九10—17），奇妙地表明天主的話和宗徒們有關基督的話：分施，就會增加；因為耶穌只用了幾句話，就讓來自各地的全部羣眾都吃飽，還有剩餘；祂給我們的話就如麵餅，在我們咀嚼時，祂的話就在嘴裡增多。同樣，在我們擘碎這餅，分施這餅，食用這餅時，這餅不可思議地，卻顯而易見地在增加，且每一份都絲毫未曾減少。8

≈

唯有信德才能接近基督，看見基督。9

≈

宗徒們看見了主耶穌，不僅看見祂身為人，也見到祂身為天主聖言；他們看見了聖言，與梅瑟和厄里亞一起的人都看見了聖言的光榮（瑪十七3）。

（……）因為看見耶穌的恩惠，不是賜予肉眼，而是賜予靈魂之眼。

看見天主，就是看見厄瑪努爾，就是看見天主與我們同在。（……）耶穌對斐理伯說：「誰看見了我，就看見了父」（若十四9）。當然不是一個身體在另一個身體內，也不是一個靈魂在另一個靈魂之內（……），而是只要雙方有一致的思想與行動，就是子在父內，父在子內。（……）當耶穌今天赦免罪過，我就看見祂，因為「除了天主以外，誰也不能赦罪」（谷二7）。（……）願祂垂顧我們，仁慈地使我們充滿天主，以能看得見祂！¹⁰

2

我們是天主的兒女，奔向父親去吧（參閱路十五11—32）。（……）不要怕祂會不要你，因為「天主不樂意生靈滅亡」（智一13）。看！祂已前來迎接你，擁抱你——因為「上主使偃僕的人直身」（詠一四五8），祂親你，這是慈愛體貼的明證，祂叫人給你拿衣服、戒指和鞋。你還在怕受辱，祂卻還你尊嚴；你還在怕受罰，祂卻抱你親你；你怕祂責罵，祂卻在準備盛宴。（……）

回歸天主，就是找回自己（……）。讓我們來學習如何呼求天父：蕩子稱祂「父親！」。這是多麼大的仁慈！多麼深的慈愛！被兒子冒犯觸怒卻不拒絕他稱自己為父親。他說：「父親，我得罪了天，也得罪了你。」（路十五21）。（……）不要怕得不到寬恕：因為辯護者保證你得到原諒，大家長許諾給你恩寵，保護者確保你與慈父和好（註：整個天主聖三都在支援我們的超性生命達到圓滿境界：基督，我們的辯護者使我們堅忍不拔；聖父，一切所有的創造者；而聖神則是我們的保護者）。要相信，因為這是千真萬確的；不要擔心，因為聖三就是力量。11

2

教會唯有靠以主耶穌的生命換得的寬仁慈悲才能發展擴張。教會是普世救恩的最佳寫照。（……）

因此，一心要改正因人性弱點而犯下過錯的人，應該容忍，並以某種程度把這些弱點的重擔背負在自己肩上，而非加以排斥，因為聖經裡的好牧人

把疲憊的羊背在肩上，而非將其拋棄。（……）寬仁慈悲可以緩和公理正義。若你是醫生，病人來找你解除病痛，你不但不同情他，反而輕視討厭他，你這樣沒有愛心，他還會來嗎？

事實上耶穌證明了祂對我們是滿懷愛心的。祂召喚我們歸向祂，而不是把我們嚇跑。祂溫和地來到世上，祂的來臨充滿謙遜。祂還說：「凡勞苦和負重擔的，你們都到我跟前來，我要給你們力量」（瑪十一28）顯然，主耶穌安慰鼓勵我們，而非排斥拋棄我們。祂用心揀選的門徒們也能體會祂的心意，他們聚合羣眾，而非排斥他們。（……）

另一方面，沒有比強制執行使人永不得翻身的懲罰更殘酷的了。拒絕原諒對方的人當然排除了懲罰中應有的鼓勵，因為只有抱著能被原諒的心才能做好補贖。（……）主耶穌原諒了一切大小罪，沒有一種例外。¹²

~

保祿宗徒說：「我希望男人們能處處舉起聖潔的手祈禱，不應發怒，也

不可爭吵」(弟前二8)。主耶穌在福音裡說：「當你祈禱時，要進入你的內室，關上門，向你的天父祈禱」(瑪六6)。你不覺得雙方說得互相矛盾嗎？宗徒說：處處祈禱，而主耶穌說：在你的內室祈禱。

雙方並沒有矛盾，(……)因為你可以處處在你的內室祈禱。你處處都有內室，(……)你的內室就是你的心靈。即使你身處人羣之中，在你內心深處仍舊有你對外關閉的暗中內室。

而你，在你祈禱時，該進入你的內室。(……)你的祈禱應該不是有口無心的話，而應全神貫注，進入你的心靈深處。(……)你要在你內心暗中祈禱，那看見一切也聽見一切的天主，必能在暗中聽見你。(……)

我們為什麼要暗中祈禱而不該高聲祈禱？(……)因為那高聲祈禱的人認為只有大聲天主才聽得見；這樣用大聲引祂注意，是貶低祂的大能。而那靜默祈禱的人則證明他對天主有信心，明認天主能洞察人心，在他開口以前，天主已經知道了他要的是什麼。

「我希望男人們能處處舉起聖潔的手祈禱，不應發怒，也不可爭吵」，這話千真萬確。因此在任何情況下，教友都應盡量克制怒氣，尤其在他準備

祈禱時。(……) 為什麼生氣？有人犯了錯？你收斂心神要祈禱，為的是自己的過錯能得到赦免，而你竟然又對別人生氣！因此，不要發怒。

再談爭吵。人祈禱多半是為了世俗瑣事：貪財的人想他的錢，另一個想他的利，再一個想權，又一個想情，每人都認為天主會一一應允。而你，在你祈禱時，應先求天主的事，後求世俗的事。¹³

~

要推行和平先從你們開始，只有你們自己做到心平氣和以後，才能帶給別人和平。¹⁴

~

「我把平安留給你們，把我的平安賜給你們」（若十四 27）。完美之人的特點就是不輕易被世事所左右，因畏懼而煩惱，因懷疑而不安，因驚駭而

心悸，因病痛而憂愁；而是在堅定的信德中屹立不搖，就如面對世界的驚濤駭浪，自己卻穩穩地站在岸上。基督帶給信友的就是這種堅定不移的精神，在歷經考驗的人心中，祂傾注了平安。 15

~

主動給予比被動退讓更好；愛仇敵比不嫉妒更好。 16

~

你調濟窮人，得到的反而是你自己。你施捨出去的，會給你增長回來。你自己的食物，就是你給窮人的食物，因為對窮人有愛心的人能因此恢復體力，並因助人而得到快樂。仁慈在地上播種，在天上發芽；在窮人中種植，在天主內開花，結果豐碩。天主告訴你：「不要說，我明天給你」（箴三28）。祂連你說「我明天給你」都不能忍受，你若堅決表示：「我絕不給

你」，會讓祂多麼痛苦呢？

其實，你給窮人的不是你自己的財物，你只是還給窮人他自己的財物，因為你一個人掠奪了給眾人用的東西。大地是屬於全人類的，不是屬於有錢人的，只可惜被幾個人強佔，所有為大地工作的人倒成了犧牲品。因此，你是在還債，絕不是慷慨解囊。所以，聖經囑咐你「關心窮人，以溫和平安之心還清你的債。」（德四8）。17

參考書目：

- 1 **Traité sur l'Évangile de Luc, V, 16**, Sources chrétiennes 45 bis, Cerf, Paris, 1971, p. 188 s. trad. Dom Gabriel Tissot o.s.b.
- 2 **Hexameron 6, 75**, in Alfons HEILMANN und Heinrich KRAFT, *Texte der Kirchenväter I*, Kösel Verlag, München, 1963, p. 269, trad. Taizé.
- 3 **Traité sur l'Évangile de Luc, I, 40**, Sources chrétiennes 45 bis, op. cit. p. 67.
- 4 **Traité II, D'Isaac et de l'âme, 6, 51**, in *Traités sur l'Ancien Testament*, Editions du Soleil Levant, Namur, 1964, p. 141 s., trad. Denys Gorce.
- 5 **Traité sur l'Évangile de Luc, II, 17**, Sources chrétiennes 45 bis, op. cit. p. 80.
- 6 Id., *ibid.* 26-27, p. 83 s.
- 7 Id., *ibid.* 90, p. 115.
- 8 **Traité sur l'Évangile de Luc, VI, 86**, Sources chrétiennes 45 bis, op. cit. p. 260.
- 9 Id., *ibid.* 57, p. 248.
- 10 **Traité sur l'Évangile de Luc, I, 5 à 7, 61**, Sources chrétiennes 45 bis, op. cit. p. 49, 50 et 61.
- 11 **Traité sur l'Évangile de Luc, VII, 211-212, 220, 224, 225**, Sources chrétiennes 52, Cerf, Paris, 1976, p. 88 s., 91, 93 s. trad. Dom Gabriel Tissot o.s.b.
- 12 **Traité sur la Pénitence, I, 1-4 et II, 5**, in *La pénitence*, Sources chrétiennes 179, Cerf, Paris, 1971, p. 53 s., trad. Roger Gryson.
- 13 **Des Sacrements, VI, 11-13, 15-16, 18-20**, in *Des sacrements. Des mystères. Explication du Symbole*, Sources chrétiennes 25 bis, Cerf, Paris, 1994, p. 143 à 149, trad. Dom Bernard Botte.
- 14 **Traité sur l'Évangile de Luc, V, 58**, Sources chrétiennes 45 bis, op. cit. p. 204.

- 15 **Traité III, De Jacob et de la vie bienheureuse, 6, 28**, in *Traités sur l'Ancien Testament*, op. cit. p. 168 s.
- 16 **Traité sur l'Évangile de Luc, V, 77**, Sources chrétiennes 45 bis, op. cit. p. 211.
- 17 **Homélie sur Naboth le pauvre, 53**, in *Riches et pauvres dans l'Église ancienne*, coll. Ichthus/Les Pères dans la foi n° 6, Desclée de Brouwer, Paris, 1982, p. 252, trad. France Quéré-Jaulmes et les Bénédictines de Caluire et Cuire.

只要愛，天主就住在你內

奧斯定 (Augustine) 在三十歲以前，在當時的各宗教派別內不斷尋找自己生命的意義。後來他響亮的教授聲譽使他離開出生地北非，來到羅馬，又到米蘭。米蘭改變了他的一生，很多新人新事對他影響深遠，其中尤其是安博的講道和修道生活鼻祖聖安東尼 (Anthony) 的傳記。他在這些強烈的感受下皈依了天主。公元三八七年的復活夜，安博親自為他付了洗。回到非洲後，他不太情願地被召成為神父，放棄了與數位好友共度清靜生活的理想，後來又被任命為西波 (Hippo) 的主教。約公元三五四至四三〇年。

「請你們向上主謳唱新歌！」（詠一四九1）。用聲音唱，用心靈唱，用唇舌唱，用生命唱，「請向上主謳唱新歌」。你應如何愛你謳歌的對象呢？毫無疑問，只有對你所愛的對象你才會謳歌。你要認識祂的光榮才能向祂謳歌。（……）「祂的光榮在信徒的集會中」（詠一四九1）。我們謳歌對象的光榮正是謳歌者。你要向天主謳唱光榮？那麼就要唱到做到。1

2

「萬民都稱頌祢」（詠六十六4）。你與萬民一起在路上前進，（……）你們都是和平之子，教會之子（普世公教會），你們在路上邊走邊唱！通常人在旅途中會以唱歌消除疲勞。你們也在這條路上唱吧，唱一首新歌，誰都不許唱舊歌。唱出你對天鄉的愛，就如人在旅途上高唱一樣，天越黑，夜越深，歌聲越嘹亮。2

~

真理啊，我心頭的光，不要讓我的黑暗對我說話！我偏離了正道，被世事所遷引，心裡只有黑暗；可是在黑暗裡，即使在黑暗裡，我仍熱愛真理。在迷失中，我記起了祢，我聽見祢在背後呼喚我回來的聲音，然而內心爭議的喧囂讓我聽不清楚。

現在我回來找祢的泉源，全身灼熱，氣喘吁吁。誰都不要來阻止我，讓我開懷暢飲，讓我賴以生存！願我活的不是我的生命，因為我已糟蹋了自己；我自己的我已經死亡，只有在祢內我才能再生。告訴我，教導我。我信任祢的書，書裡句句都是深不可測的奧秘。³

~

真正教友的一生可歸為一種神聖的渴望。當然，你所渴望的，現在還見

不到，可是，只要有這種渴望，在該讓你見到的時候一旦來到，你就會得到滿足。（……）因為天主讓你以等待來加深你的渴望；讓靈魂以不斷的渴望，來擴大靈魂的包容量；以擴大靈魂的包容量，來增加靈魂的接受量。4

~

我們內心的一切渴望都在呼求天主，這已經是祈禱。你的渴望就是你的祈禱。有一種永生不緘默的內心祈禱，就是你渴望。你若要不斷祈禱，就要不斷渴望。5

~

有一種心靈的聲音和心靈的語言（……），就是這種內心的祈禱之聲，雙唇閉著，心卻對天主開著。我們緘默不語，只有心在訴說；不是對人的耳朵，而是對天主。切勿懷疑，祂一定會聽見你的。6

天主絕不需要我們告訴祂我們要什麼，因為祂都知道；祂要我們做好，就是讓祈禱加深我們的渴望，好讓我們有能力領受祂給我們準備的恩寵。

這恩寵廣大無邊，而我們那麼藐小，心胸那麼狹窄（……）。只要我們信德更堅強，望德更堅定，愛德更熱烈，我們對恩寵的接受量就可以擴大。從信、望、愛三德湧現的不斷渴望，就是不間斷的祈禱。

然而有時也有必要用經文祈禱，可以提醒我們祈禱的目的。（……）我們口唸的經文能引導並提升我們的心神，歸向我們渴望的天主。

除此以外，只要工作允許，長時間的祈禱既有用又可貴；然而，如我以上所說，即使在工作時，內心的渴望仍繼續在祈禱。

對天主說許多話並不是長禱，很多人對此有所誤解。說得多並不表示愛得多（……）。祈禱時應少說多愛。（……）

只要心存熱心，就會多祈禱。祈禱時多說話，是把無用之話加在有用之

禱裡面；而事實上多多祈禱，就是以內心愛的力量不斷去敲天主的門。7

~

「若不是我父吸引他，誰也不能到我這裡來」（若六44）。福音沒有說：「引導他」，而是「吸引他」。吸引的力量是針對心靈，而非肉身。你為什麼覺得奇怪？你信你就會來，你愛你就被吸引。不要以為這種吸引力是粗暴難受的，不，它是甜蜜溫柔的，就是這種溫柔吸引你。饑餓的小羊不也被拿給牠的青草所吸引嗎？我認為這不是滿足牠的身體，而是滿足牠的食欲。因此，你也一樣，到基督這裡來吧！你不必跋山涉水，你在哪裡，信祂，祂就在那裡，因為祂無所不在。你不需跋山涉水，只需因愛而來。然而，在前來的過程中，難免會有顛簸、風雨及各種考驗。要相信那位被釘十字架者，好讓你的信德也使你攀上木架。你不會沉入水中，因為木架會將你浮起。因此，那位在人世間險惡海上航行的人會說：「我絕不誇耀自己，只在我主耶穌的十字架內誇耀。」（迦六14）8

蕩子還在想該怎麼向父親說（……），而他父親已跑過來迎接他了（參閱路十五 11—32）。跑來迎他，這是什麼意思？不就是以慈愛要他放心嗎？「他離得不遠的時候，他父親動了憐憫之心，跑上前去。」他為什麼動了憐憫之心？因為兒子窮困不堪。「他跑上前去，撲到他的脖子上」，就是把手臂放在他的脖子上。

聖父的手臂就是聖子；祂使他肩負基督；這負荷不重，反而給他減輕負擔。「因為我的軛是柔和的，我的擔子是輕鬆的」（瑪十一 30）。這手臂就這樣負在站起來的兒子身上，使他不再跌倒。基督的軛是那麼輕，不但不重，反而使他釋懷。這不是平常人所說，有的重擔雖然比別人輕，還是有相當的重量：（……）那不是基督的重擔。基督的重擔你要背著才覺輕鬆，放下就更覺沉重。（……）因此當父親撲到他的脖子上，又把他攙扶起來時，祂沒有責怪他；反而使他風風光光，沒有給他任何負擔。因為，若不是人所肩負

的天主教在肩負人，人怎麼有能力肩負天主？⁹

~

耶穌在復活拉匝祿的時候，有人說：「祂心神哀傷」（若十一33）。天主和人類之間的唯一中保，道成人身的耶穌基督，把我們提升至聖德高峰的祂，居然分擔我們最卑微的痛苦。（……）我又聽見祂說：「我的心靈悲傷得要死」（谷十四34）。這是什麼意思？祂的靈魂如此悲傷，怎麼可以命我的靈魂跟隨祂？祂自己都覺得是那麼沉重的負擔，我怎麼能扛得起？我所依靠的岩石動搖了，我怎麼能站得穩呢？

我好像在心裡聽見祂回答我說：「你會更輕鬆地跟隨我，因為我擋在你和你的重擔中間，好讓你扛得輕而易舉。我把我的力量給你，你把你的無力給我；我會給你力量向前跑。我不會阻止你加速前進；我會把你所懼怕的自己承擔下來，並把它擴展成一條你能走得過的道路。」中保主耶穌，祢在高山，又以人身與我們為伴，我明白了，祢的仁慈的確無限！¹⁰

如果主耶穌離我們那麼遠，我們怎麼可能在主內喜樂？祂離你遠或近，操之在你。你愛，祂就近。你愛，祂就住在你內。主耶穌就在你身邊，完全不用擔心。如果你愛，你想知道祂離你多近嗎？細讀「天主是愛」（若壹四8），你就能略知一、二。你為什麼胡思亂想，說：「天主是怎麼樣的？天主是誰？」不論你怎麼構想，都不對，不論你用什麼思想去了解，都不是。因為如果真是天主，那是不可能只用思想就能理解的。為了能有所領悟，你就該沉思「天主是愛」。你會說：愛，你想愛是什麼？愛，就是我們用來愛慕的，那我們愛慕什麼呢？愛慕那無法言喻的美善，充滿宇宙的美善，創造萬善的美善。是祂使你喜樂，你由祂獲得所有的喜樂。11

弟兄們，如何開始行愛德？（……）你知道什麼是愛德的最高境界：主耶穌在福音裡親自告訴我們，應達到什麼程度，達到什麼目標：「人若為自己的朋友捨掉性命，再沒有比這更大的愛情了」（若十五13）。這就是祂在福音裡告訴我們愛的最高境界，若望一書正邀請我們來達成這種愛。

你們可能會自揣：我們哪年哪月才能達到這樣高的愛德？不要氣餒！也許你心中已經有愛，但還不夠完美：那麼你就要發揮愛心，讓它成長。也許你會說，我怎麼知道已經有愛？我們既已知道最完美的愛是什麼，現在來學習愛應該從哪裡開始做起。

若望繼續說：「誰若有今世的財物，看見自己弟兄有急難，卻對他關閉自己的憐憫之心，天主的愛怎能存在他內？」（若壹三17）。愛德就是要從這裡做起。如果你還不能為弟兄捨棄性命，就先開始用你的錢財賙濟他。願愛德已激發起你的慈悲心腸，不是出於自我炫耀，而是發自內心的強大愛心，去關心你弟兄的困境！¹²

「兵士中有人用槍刺開了祂的肋膀，頓時流出了血和水」（若十九34）。聖史若望用字慎重；他沒有說：擊中祂的肋膀，或：傷了肋膀，或別的用語，而是：刺開了祂的肋膀，因而可以說刺開的是生命之門，從傷口流出了教會的聖事，沒有聖事，就沒有人能進入真正的生命之中。這寶血是為了贖罪而傾流；這水與救贖之杯相混合，使我們既能喝又能洗（註：隱喻聖體和聖洗聖事）。（……）

既然第一位女人是從熟睡男人的一根肋骨形成的（參閱創二22），而被稱為萬民之母；現在，這第二位亞當也在十字架上垂首睡去，以能在祂沉睡中，從祂肋膀流出的血與水為祂形成一位新娘。啊：因祂的死亡一切亡者可獲重生！有比這寶血更聖潔的嗎？有比這聖傷更有救贖價值的嗎？¹³

「基督必須受苦，第三天從死者中復活，因祂的名向萬邦宣講悔改，以得罪之赦」（路二十四46—47）。有赦罪的地方，就是教會。什麼？教會？不錯，其實這番話是祂對教會講的：「我要將天國的鑰匙交給你：凡你在地上所束縛的，在天上也要被束縛；凡你在地上所釋放的，在天上也要被釋放」（瑪十六19）。這種赦罪的範圍有多大？「從耶路撒冷開始，直至萬國」（宗一8）。14

仔細聽保祿宗徒對我們說的話：「你們既然與基督一同復活了，就該追求天上的事，在那裡有基督坐在天主的右邊（……）」（哥三1）。就如祂已升了天卻沒有離開我們，同樣，我們也已和祂一同在天上，雖然祂許給我們的尚未在我們身上實現。

祂雖已被提升天，然而由於我們是祂的肢體，祂仍在世因我們身受的種種痛苦而痛苦。這是千真萬確的事實，以下就是明證：在掃祿迫害教友時，祂從天上對他喊說：「掃祿，掃祿，你為什麼迫害我？」（宗九4）。祂也曾說過：「我餓了，你們給了我吃的」（瑪二十五35）

我們在世為什麼不努力以信望愛三德與祂結合，也與祂一起安息在天上

呢？祂身在天上，同時也與我們同在；我們身處世間，也可以與祂同在。（……）

祂降世與我們同在時，並沒有離開天上；祂現在回到天上，也沒有離開我們。祂曾同時在天上也在地下；祂的話可以為證：「沒有人上過天，除了那自天降下而仍在天上的人子」（若三 13）。

祂這樣說是要表明祂與我們之間的合一關係：祂是我們的頭，我們是祂的身體。 15

22

保祿宗徒列舉了許多天主給基督肢體——即教會——的恩賜；他強調每個人都領受了特定的恩典，因此不可能大家都領受同樣的恩典，同時也沒有一個人會得不到恩典。他說：「有的是宗徒，有的是先知，也有代言人，有說各種語言的，有治病奇恩的，有救助人的，治理人的」（格前十二 28）。這就是他說的話，我們自己也看到有的人有這些恩典，有的人有那些恩典。

因此，千萬不要抱怨自己沒有別人所有的恩典。大家都要有愛德，不要嫉妬那有的人，我自己沒有，但可以與他共有。我兄弟能有一切，如果我不嫉妬，如果我愛他，他的一切就都是我的。我在自己身上沒有，可是我在他身上有；因為既然我們都有同一位首領，都屬同一個身體，他的當然就是我的了（……）。因此，愛德之於基督奧體，就如健康之於身體各部分。¹⁶



在天主所啟示與教導下的教會，有兩種命脈：一種根植於信德之內，另一種根植於神視之內；一種是旅程中的動力，另一種則針對不變的永恆；（……）一種是動態地拓展天國，另一種則是靜態地在靜觀中蒙受賞報。

第一種可以宗徒伯鐸為代表，另一種則以聖史若望為代表。（……）因此耶穌對前者說：「跟隨我」；針對後者則說：「我如果要他存留到直我來，與你何干？你只自管跟隨我」（若二十一 19 — 23）。這是什麼意思？就我所知，依我之見，這意思不外乎：你，跟隨效法我，你要忍受這時代的險惡；

而他則等待我回來給他永恆的賞報。我們可以說得更具體一點：跟隨我的完美行動就是虛心努力以我的苦難為學習的榜樣，而靜觀在世間開始，直到我來為止，在我來到以後才能達到完美的境界。（……）耶穌說：我要他等到我回來，意思並非表示一直活著不死，而是等我。若望所代表的意義現在不可能完成，而要等到基督再來時完成。在「跟隨我」的命令下，宗徒之長所代表的意義是：現在若不行動，就永遠達不到等待的目標。（……）

命脈雖有兩種，切勿將兩位傑出宗徒分開。兩人都代表伯鐸的意義；有一天兩人也都代表若望的意義。從象徵意義來看，一個跟隨祂，另一個等待祂；然而在信德中，兩人都忍受著當世的險惡困苦，兩人也都等待將來的真福。他們不是單獨的兩個人，而是整個的教會，基督的淨配。（……）伯鐸和若望各自代表這兩種命脈，然而兩人都憑信德前進，都在神視中獲享永福。對所有的信友來說，既然每人都是基督奧體不可分割的一部分，宗徒之長、在現世驚濤駭浪中掌舵的伯鐸是代表他們接受了用以釋放或束縛的天國鑰匙；同時聖史若望也是代表全體信友，在靜寂的神秘生活中，依偎在基督的懷裡。 17

參考書目：

- 1 **Sermon 34 sur le Psaume 149, 2-6**, in Olivier CLÉMENT, *Sources, Les mystiques chrétiens des origines*, Stock, Paris, 1992, p. 220, trad. O. Clément.
- 2 **Commentaire sur le Psaume 66, 6**, in Saint AUGUSTIN, *Le Visage de l'Eglise*, textes choisis par Hans Urs von Balthasar, coll. Unam Sanctam 31, Cerf, Paris, 1958, p. 328, n° 276, trad. Th. Camelot et J. Grumel.
- 3 **Confessions 12, 10, 10**, in Sœur DOUCELINE, *Aime et dis-le par ta vie*, coll. «Fontaine vive», Le Centurion, Paris, 1977, p. 37 — © Etudes Augustiniennes, Paris, trad. E. Tréhorel et G. Bouissou.
- 4 **Commentaire de la Première Epître de saint Jean, 4, 6**, Sources chrétiennes 75, Cerf, Paris, 1961, p. 231, trad. Paul Agaësse s.j.
- 5 **Commentaire sur le Psaume 37, 14**, in *Aime et dis-le par ta vie*, op. cit. p. 60 s.
- 6 **Commentaire sur le Psaume 125, 8**, in *Aime et dis-le par ta vie*, op. cit. p. 61.
- 7 **Lettre 130, 17-19**, in *Aime et dis-le par ta vie*, op. cit. p. 58.
- 8 **Sermon 131, 2**, in *Le Visage de l'Eglise*, op. cit. p. 249, n° 202.
- 9 **Sermon «Caillau» 11, 11**, id. p. 85, n° 98.
- 10 **Traité sur l'Evangile de saint Jean 52, 1-2**, id. p. 136.
- 11 **Sermon 21, 2**, id. p. 265 s., n° 213.
- 12 **Commentaire de la Première Epître de saint Jean, V, 12**, Sources chrétiennes 75, op. cit. p. 269.
- 13 **Traité sur l'Evangile de saint Jean 120, 2**, in *Le Visage de l'Eglise*, op. cit. p. 133 s., n° 95.

- 14 **Commentaire de la première Epître de saint Jean, X, 10**, Sources chrétiennes 75, op. cit. p. 437 s.
- 15 **Pour l'Ascension, sermon «Mai», 98, 1-2**, in *Office romain des lectures, Livre des jours*, Cerf-DDB-Desclée-Mame, © AELF, Paris, 1976, p. 469 s.
- 16 **Sermon «Denis» 19, 4-6**, in *Le Visage de l'Eglise*, op. cit. p. 99 et 101.
- 17 **Traité sur l'Evangile de saint Jean, 124, 5-7**, id. p. 203 s.

在天主的話裡體會天主的心

大聖國瑞（Gregory the Great）三十三歲時成為羅馬城的行政首長。他突然拋棄了一切去修道。教宗派他到帝國大都君士坦丁堡任宗座代表。在公元五九〇年他本人被選為羅馬主教。當時西羅馬帝國已經崩潰，整個羅馬文化面臨消失。在這動蕩不安的時代，大聖國瑞以其忠貞果敢使教會安度凶險，並在無意間給教會開拓了新的未來。公元五四〇至六〇四年。

天主從內心看我們比別人從外表看我們看得更為清楚。 1

~

靈魂的呼喊，就是他深刻的渴望。人的渴望小，呼聲也小。靈魂與聖神的渴望結合越深，他呼求聖神的呼聲也越強。因此，靈魂的語言，就是他的渴望。 2

~

「斜形窗」的原理在於其窗外面比較窄，窗內面比較寬，因此在光線進入時，少量的光就能使屋內有大量的光照。靜觀的靈魂也一樣，雖然他只能窺見真光的一點反射，卻能因此接受大量的光照，在神聖光輝的照耀下，心胸因而大為開闊。即使靈魂能窺見的只有一點反射，對其了解也有限，對永恆可能只憑些許猜想，然而這一點點已足以使他心胸開闊，充滿虔敬與愛

心，整個靈魂都因真理之光好似經由小細縫進入他內，而心量更為廣闊。 3

∞

聖經是什麼？不就是全能天主寫給祂受造物的書信嗎？（……）是天使和人類的至高主寄給你一封有關你生命的信！（……）請你仔細用心閱讀，天天默想造你主所說的每一句話。從天主的話裡體會天主的心。 4

∞

主耶穌給厄瑪烏二徒講解了全部經書論及祂的話（路二十四 13—35）後，他們的心還遠遠感覺不到在面前的就是主，於是祂故意要繼續前行。（……）耶穌外表的作為與他們內心的認知是相符合的。

他們若不能以祂身為天主來愛祂，祂要考驗他們是否能以祂只身為外地人來愛祂。（……）

於是他們強留祂住下（……）。

福音的確用了「強留」兩字。其實按照規矩，不僅應接待外地人，還應強留他們。

他們備好餐桌，端上食物，給他們解釋經書時他們沒有認出來的主，終於在祂擘餅時認出祂來了。

只耳聞天主的教訓，他們沒有見到真光；只有在實踐天主的教訓時，他們的心才豁然開朗。經上就明說，不是只聽天主的律法，而是將其付諸實行的人，才能在天主面前成義。

誰若要明瞭自己所聽見的，就趕快將耳聞所知付諸實行。

你看主耶穌在說話時門徒沒有認出祂來，祂屈尊俯就，讓他們在招待祂用餐時認出自己。

因此，親愛的兄弟們，你們要發揮愛心，接待外人。

你們要熱心投身公益事業，（……）在你的餐桌上接待基督，好讓祂也在永生之宴上接待你。

接待出外人基督，以能在最後審判之日，祂不但不會視你為陌生人，還

如家人一樣，歡迎你進入天國的家庭之中。 5

∞

有兩種悔改的心態：渴望天主的靈魂先是出於害怕，然後是出於愛主。他想到自己所犯之罪先是痛哭流涕（……），然後害怕之情漸漸散去，一種堅定的信心油然而生，猜想自己已被原諒，於是在愛慕上天的喜樂中，對天主滿懷熱情。起初因怕受天譴而哭泣的人，後來又因需長期等候才得入天國而愴然淚下。他沉思天使如何歌頌天主，默想何謂諸聖共融，體會怎麼在內心瞻仰天主真光。（……）於是因恐懼而生的悔改之心，就轉為因愛主而發的悔改之心。 6

∞

「遵行我在天之父意旨的人，就是我的兄弟、姊妹和母親」（瑪十二50）

遵行天父旨意的人被稱為主耶穌的兄弟姊妹，這本是理所當然的事，因為信仰吸引了世間男女；可是要被稱為主耶穌的母親，這就令人費解了。（……）一個因心懷信德而成為主耶穌兄弟的人，怎麼會成為祂的母親呢？

以下就是答案：如果我們接受了信仰而成為主耶穌的兄弟姊妹，我們在宣講聖言時，就成為祂的母親。把聖言講到對方的心裡去，就是使主耶穌在他心裡誕生。如果因他的話使對方從心底發出對主耶穌的愛，他就成為祂的母親。

我們今天紀念聖女斐利絲（Felicity）的殉道，她的例子恰好能證明我的見解：因信仰，她成為基督的姊妹；因她口中所言，又成為基督的母親。因為在受迫害的困苦時期她被逮捕，她以言語對七個兒子曉以大義，要他們全心追求天國。她先給了他們身軀的生命，現在又給了他們超性的生命。因此，她以身體給世界生了子女，又以言語給天主生了子女。⁷

天上聖寵不會因發現人有功勞而降臨在他身上，而是有聖寵才能創造功勞。天主來到人靈內後，即使人靈不配，也因天主的來到而配得上這恩典。祂在人靈內創造祂要獎賞的功勞，即使人靈先前完全一無是處。 8

~

有些人因靜觀天上的事而滿懷熱情，全心只渴望造他們的天主（……）。他們滿腔熱血，充滿愛情，只有心懷熾熱的愛情才能釋懷。愛火又燃燒他們，以致他們一開口，對方就感染愛火。他們的言語似火，聞道者也立刻燃起對天主的愛火。 9

~

願天下牧靈人對每一個人都有愛心，同時比任何人有更深的靜觀以遠離世俗：以他父愛的慈悲心腸承擔別人的缺陷憂苦，以他靜觀的高超境界超越

自己，追尋天上的福樂。在他提升自己時，切勿忽略近人的苦難，在與近人同心承擔苦難時，切勿忘卻超性的渴望。

真理的化身為了讓我們得以認識祂，親近祂，而取得人身，祂一方面在山上全心祈禱，一方面在城鎮濟世救人。祂是真正牧靈人的典範。牧靈人一方面應以靜觀全神貫注於追求天上的珍寶，一方面也以愛心盡量滿足弱者的需求。因為當愛德慈悲地下濟近人憂苦，必同時上奔美好的天庭；越滿懷愛心下達弱小疾苦，就越充滿活力上抵聖德高峰。¹⁰

參考書目：

- 1 **Morales sur Job, 19, 12, 20**, in Claude DAGENS, *Saint Grégoire le Grand, Culture et expérience chrétiennes*, Editions Etudes Augustiniennes, Paris, 1977, p. 197 s. trad. C. Dagens.
- 2 **Morales sur Job, 2, 7, 11**, id. p. 86.
- 3 **Homélie sur Ezéchiel II, V, 17**, in *Lettre de Ligugé n° 221*, Abbaye Saint Martin, 86240 Ligugé, 1983, p. 31, trad. fr. Georges Lefebvre.
- 4 **Lettre V, 46**, in Claude DAGENS, *Saint Grégoire le Grand, Culture et expérience chrétiennes*, op. cit. p. 59.
- 5 **Homélie 23 sur les Evangiles**, in Charles CHAZOTTES, *Grégoire le Grand*, Editions Ouvrières/ Editions de l'Atelier, Paris, 1958, p. 97.
- 6 **Dialogues, III, 34, 2**, in *Dialogues, tome II*, Sources chrétiennes 260, Cerf, Paris, 1979, p. 400, trad. Taizé.
- 7 **Homélie sur les Evangiles, I, 3, 2-3**, in Charles CHAZOTTES, *Grégoire le Grand*, op. cit. p. 84.
- 8 **Morales sur Job, 18, 40, 63**, in Claude DAGENS, *Saint Grégoire le Grand, Culture et expérience chrétiennes*, op. cit. p. 249.
- 9 **Homélie sur l'Evangile 2, 34, 11**, id. p. 113-114.
- 10 **Règle pastorale, II, 5**, in *Règle pastorale I*, Sources chrétiennes 381, p. 197 et 201, trad. Charles Morel s.j.

天主的無限大愛

馬西摩 (Maximus the Confessor) 出身顯赫家庭，年少時經常出入帝王宮廷，後進入君士坦丁堡附近的隱修院修道。因為逃避敵人入侵，他離鄉背井，在地中海周圍流浪，而成為居無定所的「流浪修士」(pilgrim monk)。最後在迦太基 (Carthage) 落腳，後又移居羅馬。在那動蕩不安的時代，古老社會面臨瓦解，馬西摩深入研究信仰奧理，幫助教友堅守信德。他的神學論述與羅馬帝國的宗教政策相抗衡，最後與教宗馬旦 (Martin) 同時被捕。帶往君士坦丁堡受審，後以叛國定罪，流放外地。他在嚴峻的酷刑下，於高加索 (Caucasus) 的堡壘中去世，至死宣示其基督信仰。公元五八〇至五六二一年。

有人說天主與人互為學習的對象：天主因愛人而為我學做人，而人被愛德所增強，也因愛心而為祂學做天主。¹

∞

沒有比滿心歡喜地救援貧困更使我們接近天主了，因為聖言向我們保證，貧困待援者就是天主：「你為他們中最小的一個做的，就是為我做的。」說這話的（基督），就是天主。（……）因此窮人就是天主，因為天主屈尊自甘為我們做了窮人。由於愛，祂肩負起我們每個人的痛苦。祂對我們充滿慈悲，神秘地為每個人的痛苦而痛苦，直到世界窮盡。²

∞

由於愛，這位萬物的創造者竟然取了受造的人性，在毫不改變其天主性的情況下與人性合而為一，多麼震撼聽聞的事！祂因而闡明了只有在愛的道

路上才能煥發出天主的光榮。愛的確是神聖的，並能使人聖化，因為只有愛才能使人接近天主，甚至有人說愛就是天主（……）。基督以祂為我們承受的種種痛苦，使愛成為祂的標記，然後又把愛無條件地大量傾注在眾人心中。3

在基督內和所有跟隨祂的人心裡，人的最深意願與天主的意旨之間不再對立，而是完全一致的。

基督在祂為救贖人類而受難時，的確是以人性承擔一切的，因此，身為人，祂向天主祈求遠離死亡，好像心裡有兩種意願。（……）事實上，向天父祈求，表明肉身的軟弱憂苦，但卻不固執已見，這並不算與天主的意旨對立，因為祂又說：「但不要照我、而要照祢的意願」（瑪二十六39）。這樣一方面憂苦，一方面又視死如歸，絕不是與天主對立。基督的確把我們面對死亡的憂苦深印在自己身上，以能將我們從中解救出來，以能使祂納入己身的人類軀體放心，同時以真實地身受苦難來徹底完成天主的計劃，而不是虛有表象而已。反過來說，在祂下定決心，說出「願成就祢的意願，而不是我

的「時，就把人類反抗死亡的強烈意願，也是祂身為人的強烈意願，帶領進入聖父的意旨、也是祂的意旨之中，使兩者相融一致。」⁴

~

基督由於心懷對人類無限的愛，而成為人類的一份子。在祂道成人身屈尊就卑的過程中，祂的天主性絲毫沒有受損；而作為人的全部本質也在基督無法言喻的接納方式中完好如初。⁵

~

基督來到世上，不是要假造祂身為天主和聖言所創造的人性，而是要將與自己結合的人性完全聖化，包括人性的一切秉賦天性。⁶

就如一把劍在火裡燒紅，刀口變得灼熱，灼熱也能切割——因為火的灼熱由於與刀口結合，刀身的鐵也因與火結合而變得灼熱，火由於與鐵結合而能切割；（……）同樣，由於基督道成人身的奧秘，天主性與人性也緊密結合無間（……）。7

這個當時流行的比喻有其貢獻，就是強調了人性的積極意義，基督穿上了人性以能使我們的自由、意志及活力得以更新。

~

我們既然因領受了聖洗而在主內重生，怎麼可能再犯罪呢？

有兩種方式在主內重生，第一種成為天主子女的聖寵是可能的潛在力，

第二種聖寵的對象是針對高度意識到自己在主內重生之人的全新官能，給予有效性的行動力。因此以第一種方式重生的人只根據信德擁有聖寵的潛能；以第二種方式重生的人，除了信德以外，還有對天主深入的認識，以所獲有行動力的聖寵，使自己相似天主。（……）因為聖神不會強迫人的自由意志來接受祂的陶冶，祂只根據人渴望成聖的願望來塑造他。⁸

~

信德的終向旨在尋求所信對象能顯示給我們。在顯示時，每人根據自己的信德進入與主無法言喻的共融之中。這種共融就是信友回歸真源；回歸真源就是內心最深切的渴望得到滿足；這種滿足就是達到在天主周圍永恆動態的穩定性，時時在祂內獲享無比的甘飴。這種不中斷的喜樂超越人的本性，分享天主的性能。分享天主性能的人能相似天主，天主藉行動上的相似性使他們與自己合而為一。這種結合就是聖化。⁹

天主是絕對的圓滿富足，絕不是因為需要受造之人才創造他們，而是要祂所造之人能因相似祂而幸福美滿，並在他們不斷汲取祂這不竭之源的喜樂中，而心感快慰。¹⁰

聖言如同聖經，能準備我們的心靈以全心渴望來迎接其所宣講的真理典範，並使我們成為基督活在世上的形象；甚至藉著聖寵的力量，不僅模仿基督，還可以說成為基督自己，這種說法有人也許會覺得過份。

我們可以說聖言如同聖經一樣，是祂自己的先驅，因為聖言只以人的接受能力來把自己顯示給他們，又以隱晦的舊約及新約為祂引序，由其中的語言和人物來預告祂，將人類帶往超越這些語言與人物的真理，這正是主耶穌

親自證實的事：「我本來還有很多事要告訴你們，但你們現在還不能承受」
(若十六12)。(……)

因此，如果以目前可以明白的文字，與將來的恩典及祂親自對祂門徒所說，有關祂自己更神秘的事相比，或祂的第一次到來與第二次再來相比，聖言無疑是祂自己的先驅。祂只根據人的承受能力隱約地顯示了自己，現在還沒有顯露隱藏在祂內的奧秘，因為受造之人目前仍然完全無法領會。 11

∞

無限可能是天主的屬性，然而絕對不是天主本身，因為祂無限地超越無限。 12

∞

信友起初被熱烈的渴望所推動，著手尋求天主本身，因為沒有任何人能

滿足他的心靈。然而這是不可能的事，天主本身是一切受造物的能力所不可及的。於是他只好退而求其次，以探索其屬性為滿足，如永恆、無限、不可見性、慈悲、智慧，以及創造、治理、審判人類的威能。這些屬性是人完全可以明瞭的，而天主本身是無限的，明認對祂完全無從認識，已經是超越人類精神的認識。 13

^^

唯有讚嘆才能親近「不可親近的」天主威能。 14

^^

世上的男人、女人、孩子都被民族、國家、語言、階級、工作、知識、財富及社會地位的深深鴻溝所分隔（……），教會把這所有的人都在聖神內重建，給他們印上神聖的印證。大家都從教會獲得獨一無二、永遠不變的特

性，超越人世間林林總總的一切不同處與相異處，而結為普世性的公教會。在教會內，藉由信德的團結力量，沒有一個人被摒除在外，大家都不分彼此，互為肢體。（……）這樣基督就是在一切內的一切，因為祂以祂慈悲的大能把一切一肩扛起，祂的慈悲是無限的，並充滿智慧。祂因而成為吸引一切歸向祂的焦點，以能使唯一天主的子民彼此不感陌生，相互不會為敵，而是在同一團體內相親相愛，互祝平安。15

參考書目：

- 1 **Ambigua, 10**, in Juan Miguel GARRIGUES, *Maxime le Confesseur, La charité, avenir divin de l'homme*, coll. Théologie Historique n° 38, Beauchesne Editions, 72, rue des Saints-Pères, 75007 Paris, 1976, p. 126, trad. J.M. Garrigues.
- 2 **Mystagogie, 24**, P.G. 91, 713 AB, trad. Taizé.
- 3 **Lettre 2**, in Juan Miguel GARRIGUES, *Maxime le Confesseur, La charité, avenir divin de l'homme*, op. cit. p. 185.
- 4 **Opuscules théologiques et polémiques, 16**, id. p. 147.
- 5 **Ambigua, 5**, P.G. 91, 1048 C, trad. Taizé.
- 6 **Opuscules théologiques et polémiques, 7**, in Juan Miguel GARRIGUES, *Maxime le Confesseur, La charité, avenir divin de l'homme*, op. cit. p. 145
- 7 **Ambigua, 5, 115a-b**, Editions de l'Ancre, Paris-Suresnes, 1994, p. 120, trad. Emmanuel Ponsoye.
- 8 **Questions à Thalassios, 6**, in Juan Miguel GARRIGUES, *Maxime le Confesseur, La charité, avenir divin de l'homme*, op. cit. p. 122.
- 9 **Questions à Thalassios, 59**, P.G. 90, 608 C-609 A, trad. Taizé.
- 10 **Centuries sur la charité, III, 46**, in Olivier CLÉMENT, *Sources, Les mystiques chrétiens des origines*, Stock, Paris, 1992, p. 32, trad. O. Clément.
- 11 **Ambigua, 21**, in Juan Miguel GARRIGUES, *Maxime le Confesseur, La charité, avenir divin de l'homme*, op. cit. p. 128.
- 12 **Ambigua, 15**, in Olivier CLÉMENT, *Sources, Les mystiques chrétiens des origines*, op. cit. p. 31.
- 13 **Centuries sur la Charité, I, 100**, Sources Chrétiennes 9, Cerf, Paris, 1943, p. 91 s. trad. Joseph Pegon s.j.

- 14 **Sur les Noms divins, 1**, in Olivier CLÉMENT,
Sources, Les mystiques chrétiens des origines,
op. cit. p. 28.
- 15 **Mystagogie, 1**, id. p. 105.

達馬森·聖若望

基督之母

在達馬森·聖若望（John Damascene）的時代，回教廣傳，直到他的故鄉大馬士革。他身為阿拉伯基督徒，在市政府擔任了一陣高官以後，即進入耶路撒冷附近的隱修院修道。大約公元六五〇至七五〇年。

啊！天主廣大無邊的慈悲！祂無法解釋的大愛！這「命無為有的那位」（羅四17），「充滿天地的那位」（耶二十三24），以上天為御座、下地為腳凳的那位（依六十六1），竟然在祂自己的婢女懷中開拓了廣大的居所，在瑪利亞體內完成了奧秘中最新的奧秘。身為天主，卻成為人（……），成為人類雙臂抱著的小小嬰兒，而「祂是天主光榮的反映，是天主本體的真像」（希一3），以祂口吐之言支撐著整個宇宙。¹



聖母瑪利亞，我們要盡量「以聖詠、詩詞及屬神的歌曲」（弗五19）來尊崇妳，因為要以妳的崇高地位來尊崇妳，實非我們力所能及。如果聖經中所言不錯，對僕人的敬重就證明對他們主人的愛慕，那麼對妳，身為主人的母親，怎能疏忽冷淡呢？不更應熱烈禮敬她？對妳的尊崇不是比呼吸更重要、能給人生命嗎？因此尊崇聖母就更表示對我們主人的愛慕。

偕同祂，願光榮、尊崇、威力、王權，都歸於聖父，與祂垂顧人類、給

人生命的至聖聖神，從現今直到永遠。阿們。 2

參考書目：

- 1 **Homélie sur la Dormition I, 8**, in *Homélie sur la Nativité et la Dormition*, Sources chrétiennes 80, Cerf, Paris, 1961, p. 101, trad. Pierre Voulet s.j.
- 2 **Homélie sur la Dormition I, 1, 14**, id. p. 119 à 121.

不落的光輝，請來！

基督徒的修道生活自第四世紀以來在埃及蓬勃發展。這些度清靜生活的修道人所倚仗的是安東尼（公元二五一至三五六年）的精神，或以聖巴雄（Pachomius，公元二八六至三四六年）的方式度團體生活。修道生活從埃及傳到巴勒斯坦、敘利亞、小亞細亞、拜占庭全地區以及亞美尼亞，然後是西方世界及斯拉夫各民族。最初，他們是在曠野修道。教父們都多少有過修道的經驗。馬西摩一生都在做流浪修士。以下是三十一則他們修道生活的見證，給教會灌注了強大的生命力。這些至理名言對所有教友的內心生活都大有助益。

曠野裡的修士們

若瑟神父對洛德 (Lot) 神父說：「如果你整個人不能成為如烈火一般燃燒，你就不能成為修士。」¹

≈

波門 (Poemen) 神父說真福安東尼神父常說：「一個人最輝煌的功勳就是面對主耶穌，忘卻己罪，在誘惑中堅持奮鬥，直到最後一口氣。」²

≈

巴斯道 (Pastor) 神父說：「沒有比為近人犧牲自己生命更大的愛了。其實，如果有人遭別人辱罵，自己能夠以牙還牙，卻掙扎著不回嘴，堅持不使對方也覺難堪；如果他能堅忍下來，不去報復使他生氣、給他痛苦的人，這

樣他也是為近人捨命了！」³

~

有人問波門神父，聖經的這句話「你們不要為明天憂慮」（瑪六34），適用於誰呢？這位老人回答說：「這句話是對處在誘惑中、而抵抗力又不夠強的人說的，讓他不要憂心忡忡，自揣：這誘惑要折磨我多久呢？而應冷靜面對，每天對自己說：只有今天。」⁴

~

若望哥洛包（John Colobos）神父說：「你看魔鬼對約伯的第一擊是針對他的財產，見他不為所動，沒有離開天主。牠的第二擊則針對他的身體，可是這位勇敢的鬥士仍然不對天主口出怨言。這是因為在他內心珍藏著天主的恩典，而他也不斷從中汲取力量。」⁵

若望泰布 (John of Thebes) 是亞摩 (Ammon) 神父的門徒，又名「小的」(Le Petit)，侍奉師父十二年，抒解他的殘疾之苦。他和師父同坐一張席子。這位老人總是對他輕蔑無情；若望日夜為他勞苦，他從來不對他說一句：「願你得救。」然而在他將死之際，當著本地長老們的面，他握住若望的手，對他連說三次：「願你得救，願你得救，願你得救！」並將他托付給長老們說：「他是天使，不是人！」⁶

2

一位塞特 (Seth) 的修士一天犯了錯，長老們開會商量如何處分他，但人去請梅瑟神父來。被他拒絕前往。這位司祭又派人去對他說：「來吧！神父們都在等著你呢！」於是他站起來，拿了一個有洞的簍子，裡面裝滿了沙子，就背著簍子前來。神父們出來迎接他，見狀問道：「神父，這是什麼意思？」這位老神父回答他們說：「我的罪在我背後漏出，我看不見，而今天你們要我來審判別人的罪？」聽了這話，神父們啞口無言，立刻原諒了犯錯

的人。 7

2

澤農 (Zeno) 神父說：「要讓天主盡快聽到自己的祈禱，那麼在他起身向天主舉手時，首先要做的，甚至在為自己祈禱以前，先全心為自己的敵人祈禱。由於他做到了這一點，天主就會聽到他的全部要求。」 8

2

一位老人說：「如果一位修士只在站立祈禱時祈禱，那麼他根本就不祈禱。」 9

有人問馬蓋 (Macarius) 神父該如何祈禱，他回答說：「祈禱時切忌說許多話，而應時常舉手向天主說：『主耶穌，請垂憐我，願我的一切如祢所知，如祢所願。』在你的靈魂處在困難中時，對祂說：『請來救我！』天主一定會仁慈對待我們，因為祂知道什麼對我們最好。」¹⁰

≈

凡梅 (Pherme) 的迪奧道 (Theodore) 神父問道於巴波 (Pambo) 神父：「請給我一句金玉良言。」巴波神父沉思良久，告訴他說：「迪奧道，去，滿懷愛心對待每一個人，因為只要有愛心，就能在天主面前直言不諱。」¹¹

≈

心克來迪克 (Synclitica) 姆姆說：「忍耐能消滅敵人。(……) 就如那些出海的人，揚起風帆，起初遇到順風，接著卻起了逆風。水手不會因此就

把貨物扔到海裡去；而是忍著逆風，奮力抵抗，等逆風過後，才再前進。我們也是一樣，一旦遇到逆境，舉起十字架做風帆，必能安然渡過海洋，達到彼岸。」¹²

~

在洛馬諾（Romanus）神父將死之際，他的門徒們圍在床邊，對他說：「我們今後該怎麼辦？」老神父對他們說：「我叫你們中任何一個人做事，不是一定先要他把我早就說過的先做好，免得惹我生氣嗎？我們一直是這樣相處，總是相安無事。」¹³

~

巴雄和他兄弟在島上一個荒廢的村子裡度隱修生活，這村子離達耐（Tabennese）不遠，這天，他們正忙著收成。到了晚上，他們照例做完晚禱，

巴雄獨自坐在一邊，離他兄弟有一段距離；他心情憂傷，滿心焦慮，想知道天主對他的旨意究竟是什麼。黑暗中，他面前忽然出現了一個發光的人，對他說：「你為什麼憂傷焦慮？」他回答說：「因為我尋找天主的旨意。」那人再問他說：「你真的想知道天主的旨意？」「是啊」，巴雄回答說。那人立刻對他說：「天主的旨意，就是服務人羣，使他們歸向天主。」巴雄聽了差點生氣，反駁說：「我尋找天主的旨意，你卻叫我服務人羣！」那人又對他重複三次：「天主的旨意，就是服務人羣，使他們歸向天主。」說完，就在巴雄面前消失了。¹⁴

厄瓦格利烏斯 (Evagrius Ponticus)

厄瓦格利烏斯來自小亞細亞地區的本都 (Pontus)，離黑海不遠。他起初在君士坦丁堡做西略和國瑞·納祥的六品修士，後來他選擇了修院生活，在耶路撒冷和埃及修道。

第一項和最重要的誡命，就是愛。由於心中有愛，心神才能見到原始大愛——天主。因此心懷真愛，才能明瞭天主對我們的愛，正如聖詠所說：「祂把自己的道路教於善良友愛之人」（詠二十五24）。15

加西安烏斯 (John Cassian)

加西安烏斯非常年輕時即進入白冷城的修院，以後在埃及與修士們共度修道生活，又往君士坦丁堡做金口·聖若望的門徒。最後至羅馬與馬賽，並在馬賽創辦了男女修院各一座。公元三六〇至四三〇、三五年。

在祈禱時分心走意是大家都有的經驗。我們的思想逃避心靈靜觀，隨意胡思亂想。待回過神來，就如夢中醒來一般，想要抓住一個念頭回歸天主（

……)。然而，就在尋尋覓覓之時，光陰逝去。在找到以前，思緒又脫韁而去。（……）

這種內心的亂象，其原因非常清楚，就是缺少一點具體的東西，例如一個短句（……）可以把心神拉回來。（……）否則一念未消，一念又起，如跑馬燈一般，自己既未感到此念已生，而此念去時也覺察不到。（……）

下面是一個你們要找的短句，任何修士想不斷思念天主，就應經常加以默想，以能斷除雜念。（……）這則箴言是現今僅存的初期教父教給我們的神秘訣，我們也只傳授給極少數真心渴望認識天主的人。若要不斷思念天主，你們應唸這兩句禱詞：「天主，求祢快來救我；上主，求祢速來助我」（詠六十九2）。這兩句話表達了人類對天主最深的要求；也適用於任何情況（……）：你若在困難中，可得解脫；你若在幸福中，也可加以維持。無論在工作之中，在旅途上，或忙於各類事務之時，都可以誦唸。睡眠使你閉上雙眼時，你心中在唸，最後在入睡時仍在默唸（……）。你們也要如梅瑟所勸告的，「不論坐在家裡，走在路上，或臥或立」（申六7），都要不斷勤加默想。16

巴撒紐夫 (Barsanuphius) 與若望·迦薩 (John of Gaza)

這兩位「老人」——在巴勒斯坦的修道院裡大家都這樣稱呼他們，精修靜觀，善於聆聽。許多人與他們談話後，內心都得到新的活力，追隨基督。第六世紀初。

一位修士求教於老人：「神父，為什麼我的靈魂傷痕累累，卻不哭？」
巴撒紐夫這樣回答他：「誰若發現丟了寶貝，就會為它哭。誰若渴望一樣東西，就能勇敢地忍受旅途辛勞和各種磨難，以能獲得所渴望的至寶。」¹⁷

~

道洛迪 (Dorotheus) 向巴撒紐夫說道：「仁慈的神父，我又來求你了（……）。因為若你不用祈禱給我力量，我只有無力感。關於主管醫務處的事，由於需要主動創新我怕會給我造成虛榮與自滿。（……）如果你認為我負責

一種比較卑微的工作，也不那麼繁忙，對靈修會有所長進，我就再開始工作。」（……）

巴撒紐夫這樣回答：

「我的好兄弟，你要在主內堅信，一旦我們任命你負起這個責任，我們就會全力協助你，也可以說我們會在祈禱中，不斷祈求天主的大能拯救你的靈魂，以能使你在此工作中增強心力，受到保護與敬重。（……）因此，不要氣餒：你若跌倒，就爬起來；你若犯罪，就承認自己是罪人，直到主耶穌如你所願赦免你。只是要敬業，堅信是祂要你做這件事，祂也會親自領導工作。（……）把你放在這個職位上的那位，正是對祂門徒們說以下這句話的那位：「看，我派遣你們」（瑪十16），祂還說：「看，我同你們天天在一起」（瑪二十八20）。所以，不要怕（……）。你只要自己盡量提高警覺，其餘的天主自會幫助你。在主內健康成長吧，祂會給你力量。」¹⁸

道洛迪·迦薩 (Dorotheus of Gaza)

年輕的道洛迪在巴勒斯坦進了塞里道 (Seridos) 的修道院。他的修道生活得力於巴撒紐夫及若望的幫助而大有精進。後來他自己也創辦了一座修道院。第六世紀上半葉。

每個人應該盡量為大家服務。你們要熱心彼此幫助：教導兄弟天主的聖言，或在他心裡播下聖言的種子；或者在他受到考驗時安慰他；或者盡力在工作上幫助他。總之，大家都要盡量照我的話彼此精誠團結。因為越與近人親密，就越與天主親密。

我用一個得自教父的圖來加以說明。假定你在地上畫一個圓圈，就是用圓規畫出的那種圈，中央有一個中心點。從靈修的意義來說，這是一個名符其實的中心點。現在照我的話去想：把這個圓圈想做是世界，中心點就是天主；從圓圈到中心點的眾多向心線，就是各人不同的生活方式。聖人們一心要接近天主，就向中心點前進，他們越往中心點邁進，就越接近天主，同時

彼此也必然更為接近。他們就這樣越接近天主，彼此就越接近；彼此越接近，也越接近天主。 19

致一位為誘惑所苦的修士

你首先要想我們不知道天主的計劃，因此應信賴祂對我們的管理，這是我們該做的，尤其是在這種時刻。如果你只以人的理性來判斷目前的問題，而不把煩惱交給天主，那麼你只會身陷痛苦。因此在違背自己心意的思想升起且困擾你時，就應向天主吶喊：「主耶穌，祢知道一切，按祢的旨意安排這件事吧！」因為天主的很多作為是與我們的想法和希望相反的，我們希望怎麼樣，結果經驗到的是另一回事。總之，在受誘惑時，需要堅忍，祈禱，不要想用人的理性來征服那些來自魔鬼的想法。波門神父深諳個中情況，就強調「不要為明天憂慮」（瑪六34），這句話正是針對在誘惑中的人說的。既然堅信這句話，那你就捐棄自己的想法，不論多麼合理，而堅決將希望寄託於天主，「祂成就一切，遠超過我們所求所想的」（弗三20）。 20

「天主是忠信的，祂絕不容許你們受那超過你們能力的試探」（格前十13）。事實上是我們自己沒有耐心，不願受一點苦，不能接受以謙遜來承受一切。因此我們就會被誘惑摧毀；我們越努力逃避，就越難以忍受，而灰心氣餒，跳不出它的掌控。

在海上討生活並深諳泳技的人，都會在浪來時衝入浪下，潛在水中浮動，直至海浪過去，才繼續順利往前游。如果他們逆浪而游，海浪就會把他們推開，拋向遠處。他們想再游，一個新浪又打來；如果他們仍逆勢抵抗，又會被推開，拋向遠處，結果只有徒增疲勞，無法前進。如果他們不逆勢行進，而是順勢衝入浪下，如前面所說，能放低身段，浪就會過去，對他們毫無妨礙，他們要游多遠就游多遠，並完成任務。面對誘惑也是一樣，若你能順勢以堅忍及謙遜承受它，誘惑就會過去，不會造成傷害。然而，若你感到悲傷苦惱，指控所有身邊的人，那麼就是自找苦吃，使誘惑更沉重難忍，結果誘

惑對我們不但無益，反而有害。

因此只要安心忍受誘惑，誘惑是非常有益的。即使是情慾來騷擾糾纏，也應安然處之。如果在這種情形下煩躁不安，那就是無知與驕傲；因為你對自己的身份認識不清，並要逃避痛苦。²¹



要照安東尼神父的話去做：在他造訪的人身上他所見到的優點，他都一一銘記在心。這一位溫文有禮，那一位謙遜自抑，另一位又喜愛清靜獨處，結果每人的德行都存在他心裡。我們也應如此，所以該彼此造訪。²²

天梯若望 (John Climacus)

若望十六歲就進了西乃修院，二十歲升為修士。他之所以得到「天

梯」的綽號，是因為他寫了一篇文章，詳述如何以三十階梯逐漸接近天主。大約於公元六四九年逝世。

渴望天主如情郎之熱愛新娘的人，是有福的。 23

22

如果一個所愛之人的面容，能使我們明顯改變，能使我們容光煥發，春風滿面；那麼當主耶穌的聖容隱然來到純淨靈魂內居住時，會更怎麼樣呢？ 24

敘利亞人依撒格 (Isaac the Syrian)

依撒格出生於波斯灣岸邊，做了尼尼微 (Niniveh) 的主教後不久，即退隱到敘利亞的山間度隱修生活。第七世紀後半葉。

不要說天主是公義的。(……) 達味稱天主是公義公正的，而祂的聖子卻啟示給我們祂尤其是慈悲良善、寬大為懷的。祂善待壞人和仇人(路六35)。在你讀到僱工薪資的比喻時，你還能稱天主是公義的嗎？「朋友，我沒有虧待你，我要給這最後來的和給你的一樣。因為我好，你就眼紅嗎？」(瑪二十13—15)。在你讀到蕩子的比喻時，又怎麼還能稱天主是公義的？他荒淫度日，耗費了父親的錢財，到了窮途末路之時，只動了回家的念頭，他父親就跑上前去，抱住他，完全恢復他兒子的身分，有權繼承他的全部財產。如果這是隨便一個人說的話，我們可以存疑不信，但這是聖子親口所言，是祂給天主做的見證。天主的公義在哪裡？在我們還是罪人時，基督就為我們捨命。(……)

啊！造我們的天主，祂的聖寵何其神奇！(……) 啊！祂以多麼難以估量的愛來重建我們罪人的生命！(……) 祂親手扶起冒犯並褻瀆祂的人(……)。加害我們的地獄在那裡？被罰入地獄的恐懼能勝過天主愛情帶來的喜樂嗎？在復活的聖寵面前，地獄算得了什麼？²⁵

∞

背叛愛情的罪在心裡造成的痛苦，要比任何折磨更令人心碎。認為地獄裡的罪人缺乏天主的愛是荒謬的想法。因為愛（……）的給予是毫無保留的。然而愛的力量會造成兩種不同的效果：愛會折磨罪人，就如在世間背叛友誼的人面對朋友會感羞愧交加；對忠於愛情的人，愛則令人歡欣鼓舞。因此我認為地獄的折磨就是羞愧懊悔。 26

∞

就如一粒細砂的重量遠遠比不上許多黃金，同樣，天主公平審判的嚴苛也遠遠比不上天主的仁慈。 27

兄弟，我只給你這個忠告：你愛心的重量要使天平一直傾斜到自己感到懷有天主對世人的愛為止。28

~

淨化了的人能見到近人的靈魂。當他看到人人都好，沒有一個是壞人時，那麼他才是一個真正心地純潔的人。如果你看到你兄弟正在犯罪，快把你愛的大衣披在他身上。29

國瑞·納來克 (Gregory of Narek)

國瑞·納來克是亞美尼亞的修士。亞美尼亞在羅馬帝國以前，就是第一個採納基督信仰為國教的民族。經過數世紀的嚴峻考驗後，第十世紀是亞美尼亞教會的復興時期，修院更是蓬勃發展。國瑞·納來克五

歲父母雙亡，與哥哥被托付給納來克的修院收養。公元九四四至一〇一〇年。

強烈吸引我的，其實不怎麼是望德之所寄，而是愛情之所繫。

我日夜思念的，不是恩寵，而是那位施恩者。

我所期望的，不是光榮，而是要擁抱那位受光榮者。

我耗盡精力，不是為了要過美好的生活。

我嘆息，不是為了要追求享樂，而是全心渴望為我準備永樂的那位，不禁泣不成聲。

我尋求的，不是安息，而是我哀求祂賜給我安息的那位的聖容。

我想望的，不是婚禮的盛宴，而是對我神聖淨配的渴望長期折磨著我。

在對祂大能堅信不疑的等待中，我雖身負無數罪愆，卻仍以堅定不移的望德，把自己交付在全能者的手中，深信不僅能獲得祂原諒，更能面對面享見祂。 30

新神學家西默盎 (Symeon the New Theologian)

在君士坦丁堡附近的修道院院長。公元九四九至一〇二二年。

憑藉與聖神同在的耶穌，祈求聖神降臨：

你是神聖真光，請來。你是永恆生命，請來。隱藏的奧秘，請來。無法命名的寶藏，請來。難以形容的事實，請來。超越想像的聖三第三位，請來。無窮無盡的幸福，請來。不落的光輝，請來。(……)

永遠靜止又不斷行動來尋找我們的聖神，請來。(……)我無力的靈魂曾經渴望、現在仍然渴望的聖神，請來。以你本身化為我的渴望，使我渴望你、又遙不可及的聖神，請來。我的氣息與生命，請來。我的喜樂，我無窮盡的幸福，請來。(……)

我感謝你，因為你為我化成不落的光輝，不暮的太陽，你沒有任何地方可以躲藏，因為你的光榮充滿宇宙！不！你絕不對任何人隱藏自己，而是我們總想躲著你，每次都不肯前去見你。人啊，你會躲到哪裡去呢？(……)

你為什麼要躲？因為祢不會轉頭不顧任何一個人，不會排斥任何一個人，不是嗎？

請來吧，我的主，請祢今天在我內搭起祢的帳篷；建起祢的家，在祢的僕人、我的心內永久居住，不再分離。啊！美善的化身，讓我在離開此世時，也能藏身在祢之內。啊！美善的化身，至高無上的天主與祢共同統御一切。

請留在我內，我的主，不要丟下我獨自一人，好讓我的敵人（……）發現祢在我內，必慌忙逃逸，潰不成軍，完全無力對抗我，因為他們見祢這無敵之神居然居住在我內，以我卑微的靈魂做祢的家。（……）

現在，請將我深藏，在我內居住時，總是站立，不可撼動；好讓我這死人在不斷看著祢時就得復生；好讓我這窮人在擁有祢時變得富有，比天下任何君王都更富有，在吃祢飲祢、在時刻穿上祢時，在我的幸福上再加幸福，使我生活在無法言喻的甘飴富足之中。（……）

全體信友共同崇敬、愛慕、事奉，並向世人宣講的主，共同本質、給予生命的至聖聖三，願一切光榮都歸於祢，從今以後，直到永遠！³¹

參考書目：

- 1 **Abba Joseph de Panepho, 6**, in *Les Apophtegmes des Pères du désert*, Abbaye de Bellefontaine, coll. Textes de Spiritualité Orientale 1, 49122 Bégrolles-en-Mauges, 1966, p. 142, trad. Jean-Claude Guy s.j.
- 2 **Abba Poemen, 127**, id. p. 243.
- 3 **Abba Poemen, 116**, in *Les Sentences des Pères du désert*, Abbaye Saint-Pierre de Solesmes, 72300 Solesmes, 1966, p. 247, trad. Dom J. Dion et Dom G. Oury.
- 4 **Abba Poemen, 128**, in *Les Apophtegmes des Pères du désert*, Abbaye de Bellefontaine, op. cit. p. 243.
- 5 **Abba Jean Colobos, 32**, id. p. 128.
- 6 **Abba Jean de Thèbes**, in *Les Sentences des Pères du désert*, Abbaye Saint-Pierre de Solesmes, op. cit. p. 238.
- 7 **Abba Moïse, 2**, id. p. 124.
- 8 **Abba Zenon, 7**, in *Les Apophtegmes des Pères du désert*, Abbaye de Bellefontaine, op. cit. p. 97 s.
- 9 **Ceux qui vieillirent dans l'ascèse, 23**, id. p. 407.
- 10 **Abba Macaire, 19**, in *Les Sentences des Pères du désert*, Abbaye Saint-Pierre de Solesmes, op. cit. p. 186.
- 11 **Abba Pambo, 14**, in *Les Apophtegmes des Pères du désert*, Abbaye de Bellefontaine, op. cit. p. 260.
- 12 **Abba Synclétique, 9**, in *Les Sentences des Pères du désert*, Abbaye Saint-Pierre de Solesmes, op. cit. p. 101.
- 13 **Abba Romanos, 1**, in *Les Apophtegmes des Pères du désert*, Abbaye de Bellefontaine, op. cit. p. 275.
- 14 **Vie de Pachôme, 1**, in René DRAGUET, *Les Pères du désert*, Plon, Paris, 1949, p. 87 s. trad. R. Draguet.

- 15 **Evagre le Pontique, Lettre 56**, in Olivier CLÉMENT, *Sources, Les mystiques chrétiens des origines*, Stock, Paris, 1992, p. 129, trad. O. Clément.
- 16 **Jean Cassien, Conférences X, 8 et 10**, id. p. 183 s.
- 17 **Barsanuphe, Lettre 400**, in BARSANUPHE et JEAN DE GAZA, *Correspondance*, Abbaye Saint-Pierre de Solesmes, 72300 Solesmes, 1972, p. 282, trad. Lucien Regnault, Philippe Lemaire et Bernard Outtier.
- 18 **Jean de Gaza, Lettre 330**, id. p. 239 s.
- 19 **Dorothee de Gaza, Instructions VI, 77-78**, in *Oeuvres spirituelles*, Sources chrétiennes 92, Cerf, Paris, 1963, p. 285 et 287, trad. Dom L. Regnault et Dom J. de Préville.
- 20 **Dorothee de Gaza, Lettre 8, 193**, id. p. 515 s.
- 21 **Dorothee de Gaza, Instructions XIII, 140-141**, id. p. 407.
- 22 **Dorothee de Gaza, Lettre 1, 181**, id. p. 493.
- 23 **Jean Climaque, 30e degré de l'Echelle Sainte, 11**, in *L'Echelle Sainte*, Abbaye de Bellefontaine, Spiritualité Orientale 24, 49122 Bégrolles-en-Mauges, 1978, p. 306, trad. P. Placide Deseille.
- 24 Id., *ibid.* 16, p. 307.
- 25 **Isaac le Syrien, 60e traité ascétique** in Olivier CLÉMENT, *Sources, Les mystiques chrétiens des origines*, op. cit. p. 274.
- 26 **Isaac le Syrien, 84e traité ascétique**, id. p. 271.
- 27 **Isaac le Syrien, 58e traité ascétique**, id. p. 274.
- 28 **Isaac le Syrien, 34e traité ascétique, 34**, id. p. 247.
- 29 **Isaac le Syrien, Sentences 35 et 65**, in Paul EVDOKIMOV, *L'Amour fou de Dieu*, Le Seuil, Paris, 1973, p. 57 s. trad. P. Evdokimov.

- 30 **Grégoire de Narek, Prière 12**, in *Le Livre de Prières*, Sources chrétiennes 78, Cerf, Paris, 1961, p. 102 s. trad. Isaac Kéchichian s.j.
- 31 **Syméon le Nouveau Théologien, Invocation au Saint-Esprit**, in *Hymnes*, Sources chrétiennes 156, Cerf, Paris 1969, p. 151, trad. Joseph Paramelle s.j.





MAURITANIE
毛里塔尼亞

TRIPOLITAINE
的黎波里

LIBY
利比亞

Trèves
泰付

里昂
Lyon

Milan
米蘭

Marseille
馬賽

Rome
羅馬

Hippone
西波

Carthage
迦太基

多瑙河
Danube

萊茵河
Rhin

羅訥河
Rhône

撒馬
君士

靈修叢書

| 書號 | 書名 | 著(譯)者 |
|----------|----------------|-----------------|
| 20519 | 心泉 | 龐篤義著, 鄭聖冲、張雷合譯 |
| 20598 | 讚美的力量 | 卡羅澤思著, 譚璧輝譯 |
| 205116 | 相逢寧靜中 | 戴適樂著, 鄭聖冲譯 |
| 205128 | 會晤基督 | 張春申著, 譚璧輝譯 |
| 205136 | 祂在召喚 | 白曼著, 譚璧輝譯 |
| 205137 | 靈修新徑 | 戴適樂著, 沈錦惠譯 |
| 205139 | 教宗若望廿三世家書 | 梁偉德譯 |
| 205142 | 天主祢在哪裡? | 休謨樞機著, 譚璧輝譯 |
| 205145 | 天主教基本靈修學 | 陳文裕著 |
| 205150 | 神操之旅 | 高欲剛著, 陳寬徽譯 |
| 205153 | 靜觀蹊徑 | 甘易逢著, 明鏡譯 |
| 205203 | 主, 教我們祈禱 | 費里西、榮妮合著, 黃德寬譯 |
| 205205-1 | 靜觀與默坐之一 | 甘易逢著, 姜其蘭譯 |
| 205205-2 | 靜觀與默坐之二 | 甘易逢著, 姜其蘭譯 |
| 205205-3 | 靜觀與默坐之三 | 甘易逢著, 姜其蘭譯 |
| 205205-4 | 靜觀與默坐之四 | 甘易逢著, 姜其蘭譯 |
| 205206 | 心路歷程 | 亞力森等著, 梁偉德譯 |
| 205207 | 走向天主 | 閔稼茲著, 李素素譯 |
| 205209 | 冥想——分享耶穌的生命 | 任國琳著 |
| 205210 | 聖神與您 | 疏致平著 |
| 205211 | 放下包袱 | 華雷仕著, 魯燕萍譯 |
| 205212 | 井枯之時——入門後的祈禱 | 多瑪斯·格林著, 沙微譯 |
| 205213 | 活出福音 | 嘉芙蓮·杜赫弟著, 梁偉德譯 |
| 205214 | 聖經中的心靈治癒 | 帕拉欽著, 馬昭詒、費蕙仙合譯 |
| 205215 | 祈禱自由, 愛也自由 | 歐里凡著, 梁偉德、王敬弘合譯 |
| 205216 | 比喻——天主的利箭 | 麥肯娜著, 若望譯 |
| 205217 | 我的心, 靜守於安寧中 | 德蕾莎修女等著, 唐鴻譯 |
| 205218 | 風中傳奇 | 聖荷西華人天主教聖神同禱會編輯 |
| 205219 | 心靈平安之源 | 羅哲弟兄著, 山岩譯 |
| 205220 | 日日新——四旬期平日讀經默想 | 麥肯娜著, 若望譯 |
| 205221 | 日日新——四旬期主日讀經默想 | 麥肯娜著, 若望譯 |
| 205223 | 與主同在 | 歐哈拉著, 鄭嘉珺譯 |
| 205224 | 扎根——增進我們與天主的關係 | 歐蘇里文著, 依瓊譯 |
| 205225 | 源頭 | 甘易逢著, 劉河北譯 |
| 205226 | 父啊, 祢的名字是祈禱 | 賈德來著, 明鏡譯 |
| 205227 | 彰顯主祭吧! | 白曼著, 黃美基譯 |
| 205228 | 瑪利亞——幽影中的恩寵 | 麥肯娜著, 蔡時、張令惠合譯 |

| 書號 | 書名 | 著(譯)者 |
|--------|----------------------------|------------------------|
| 205229 | 和風細語訴心聲 | 嵇彭海等編輯 |
| 205230 | 擘餅 | 白曼著, 明鏡、李鐵民合譯 |
| 205231 | 在日常生活中體驗天主 | 費彬著, 崔國容、黃美基合譯 |
| 205232 | 念茲在茲——活在聖神中 | 盧雲著, 唐鴻譯 |
| 205236 | 天堂在我心——領受渴望已久的真福 | 葛羅謝爾著, 梁偉德譯 |
| 205238 | 大禧年留印——聖三模型的靈修生活 | 張春申主講, 胡淑琴編寫 |
| 205240 | 顯隱之間——若望福音的玩味 | 陳寬薇著 |
| 205242 | 熾熱的心——感恩祭的生活默想 | 盧雲著, 張令慧譯 |
| 205245 | 壓力與幸福之追尋 ——基督徒靈修之新挑戰 | 慕洮、馮剛合著, 鄭嘉斌譯 |
| 205249 | 真正的食糧——聖體聖事靈修觀 | 費彬著, 黃美基譯 |
| 205250 | 坐對敬亭山——每日一思(上) | 成文著 |
| 205251 | 枕石聽流泉——每日一思(下) | 成文著 |
| 205254 | 祂的力量——一位紐約總主教的心聲 | 奧康納樞機著, 梁偉德譯 |
| 205255 | 耶穌會神恩的特徵 | 雅魯伯著, 陳雲棠譯 |
| 205256 | 愛基督於萬有之上 ——《聖本篤會規》中的聖經 | 杜立言著, 本篤會修女譯 |
| 205257 | 光與愛的話語 | 聖十字若望著, 瑪利亞小德蘭譯 |
| 205258 | 神對他無所隱藏的人 | 艾克哈著, 陳德光、胡功澤合譯 |
| 205259 | 主愛多繽紛 | 歐里凡著, 張令慧、黃士芬合譯 |
| 205260 | 談鬼事, 話靈修 | 王敬弘著 |
| 205261 | 曠野中的龍捲風 | 葆拉·達西著, 黃美基譯 |
| 205264 | 踏腳石, 絆腳石 ——心理問題的靈修答案 | 葛羅謝爾著, 梁偉德譯 |
| 205266 | 旅途上的伴侶——與聖本篤同禱 | 郝佳玲著, 本篤會修女譯 |
| 205267 | 榮格宗教心理學與聖三靈修 | 盧德著 |
| 205268 | 靜觀復活奧蹟 | 耶穌聖嬰瑪利·尤震神父著 遼塵瑩譯 |
| 205269 | 愛是一切 | 白曼著, 張淑華譯 |
| 205270 | 生命之杯 | 喬意絲·露帕著, 小則譯 |
| 205271 | 神聖的軟弱——透過情緒走向上主 | 羅伯·費彬著, 黃美基譯 |
| 205272 | 癒我原傷 | 葛羅謝爾著, 譚璧輝譯 |
| 205273 | 俄羅斯朝聖者之旅與朝聖者的再出發 | 劉鴻蔭、李偉平合譯 |
| 205274 | 行動中的默觀者 ——七種耶穌會靈修的創造性張力 | 貝瑞、杜赫提合著, 張令慧、曾玉琴合譯 |
| 205275 | 我相信 | 朱修德著, 胡淑琴譯 |
| 205276 | 與主同行的心靈醫者 | 王敬弘神父著 |
| 205277 | 從枯井中汲水 | 多瑪斯·格林著, 姜川譯 |

國家圖書館出版品預行編目資料

當爲世界之魂——初世紀基督信徒靈修文選 / 泰澤
團體 (Taizé Community) 編著；逢塵瑩 翻譯
-- 初版 -- 臺北市：光啓文化，民 95

面；公分

譯自：Soyons l'âme du monde: Textes choisis des
chrétiens des premiers siècles

ISBN 957-546-559-8 (平裝)

1. 天主教 - 靈修

244.9

95003042

當爲世界之魂——初世紀基督信徒靈修文選

中華民國九十五年三月初版

◎版權所有・翻版必究◎

編 著：泰澤團體 (Taizé Community)
翻 譯：逢塵瑩
准 印 者：台北總教區總主教 鄭再發
出 版 者：光啓文化事業
地 址：台北市(106)敦化南路一段 233 巷 20 號 A 棟
電 話：(02)2740 2022
傳 真：(02)2740 1314
郵政劃撥：0768999-1(光啓文化事業)
登 記 證：行政院新聞局局版北市業字第 94 號
發 行 者：鮑立德
E-mail：kcg@kcg.org.tw
網 址：http://www.kcg.org.tw
承 印 者：永望文化事業有限公司
地 址：台北市師大路 170 號 3 樓之 3
電 話：(02)2367 3627
定 價：200 元

光啓書號 205280

ISBN 957-546-559-8

全球各地的青年每年不斷來到泰澤，接待他們的修士心裡總在思考：如何才能與他們一起邁向信德之源？要使我們的信德時時在我們內藉著聖神再生，尤其是在艱苦困難之際，我們需要的是「過來人」的帶領。他們能喚醒我們內心深處對信仰的大膽堅持。

這本泰澤團體編輯的文選，其目的就是要我們聆聽初世紀來自「教父」的偉大見證。他們都是生活在東西方教會分裂以前第一千年的人士，因此他們的言論是全體基督信徒共同的珍寶，能把我們帶入與基督奧體獨一無二的共融之中。

一位佚名的教父在公元二世紀時寫道：「總之，靈魂在身體內有什麼作用，基督徒在世上就有什麼作用。靈魂在身體各肢體中運作，基督徒也在世上各城鎮中運作。」

讓我們來傾聽他們的話吧！他們不是遠古歷史人物，而是我們的親密朋友；他們牽著我們的手，帶領我們與生活的基督相見！

ISBN 957-546-559-8 \$200



光啓書號 205280

定價 200元

 光啟文化事業
Kuangchi Cultural Group